



SEW
EURODRIVE



稳定电源供给 MOVITRANS® TAS10A 变压模块

04/2009 版本
16798643 / ZH

操作手册





1 一般提示	4
1.1 操作手册的使用	4
1.2 安全提示的组成	4
1.3 质保承诺	5
1.4 质保范围	5
1.5 版权标注	5
2 安全提示	6
2.1 前言	6
2.2 概述	6
2.3 目标组	6
2.4 按规定使用	7
2.5 运输	7
2.6 仓储	8
2.7 安装	8
2.8 功能安全技术	8
2.9 电气连接	8
2.10 安全断开	8
2.11 调试 / 运行	9
2.12 检查 / 维护	9
2.13 废弃处理	9
3 设备结构	10
3.1 型号描述	10
3.2 短命名	10
3.3 供货范围	11
3.4 铭牌	11
3.5 规格 2 (TAS10A040)	12
3.6 规格 4 (TAS10A160)	13
4 机械安装	15
4.1 安装位置	15
5 电气安装	17
5.1 装配和安装提示	17
5.2 符合 UL 规范的安装	18
5.3 TAS10A040 变压器模块 (规格 2)	19
5.4 TAS10A160 变压器模块 (规格 4)	21
5.5 安装补偿电容器到 TAS10A 里	25
6 维护	34
6.1 电气维护	34
7 技术数据	35
7.1 基本设备	35
7.2 设备数据	35
7.3 补偿电容器	36
7.4 尺寸图	36
8 联系地址一览表	38
关键词目录	48



1 一般提示

1.1 操作手册的使用

本使用说明书是该产品的组成部分，说明书中包含操作和维修的重要说明。本说明书主要针对所有从事设备装配、安装、调试和维修作业的人员而编写。

操作手册必须字迹清晰并且易于理解。确保设备运行负责人及设备操作人员已仔细阅读并理解本使用说明书。若对指南内容存在疑问或欲了解更多信息，请联系 SEW-EURODRIVE 公司。

1.2 安全提示的组成

1.2.1 提示语含义

下表列出了安全提示、财产损失提示和其它提示的提示语分级方法和含义。

提示语	含义	不遵守提示引发的后果
⚠ 危险！	直接面临的危险	死亡或身体重伤
⚠ 警告！	可能出现危险	死亡或身体重伤
⚠ 当心！	可能出现危险	轻伤
注意！	可能出现财物损失	损害驱动系统或周围环境
提示	有用的提示或技巧： 简化驱动系统的操作。	

1.2.2 针对不同章节的安全提示的组成

同章节相关的安全提示不仅适用于特别操作，也适用于同一主题内的多种操作。所使用的图标可以表示一般或特别的危险。

以下是针对不同章节的安全提示的组成结构：



⚠ 提示语！

危险的类别和原因。

不遵守提示可能引发的后果。

- 危险防范措施。

下面是针对不同章节的安全提示举例：



⚠ 警告！

小心悬吊的重物坠落。

重伤或死亡。

- 请勿在悬吊物下停留。
- 对危险区域进行保护。



1.2.3 包含在操作步骤内的安全提示的组成

在描写危险的操作步骤之前，嵌入式安全提示已结合进说明当中了。

以下是包含在操作步骤说明内的安全提示的组成结构：

- **▲提示语！** 危险的类别和原因。
不遵守提示可能引发的后果。
 - 危险防范措施。

下面是包含在操作步骤说明内的安全提示举例：

- **▲危险！** 驱动装置意外重启导致挤压伤。
重伤或死亡。
 - 切断驱动装置电压。
 - 做好保护措施，以防驱动装置意外重启。

1.3 质保承诺

遵守操作手册是确保设备正常运行和履行质保承诺的前提条件。因此，在操作设备之前，请先阅读操作手册！

1.4 质保范围

遵守操作手册是确保 MOVITRANS® 设备正常运行并达到规定的产品性能和效率特征的前提条件。对由违背操作手册而造成的人员伤害、设备或财产损坏，SEW-EURODRIVE 公司概不负责。在这类情况下质保承诺失效。

1.5 版权标注

© 2009 - SEW-EURODRIVE。版权所有。

严禁包括对整体和部分的复制、修改、传播以及其它任何形式的使用。



2 安全提示

2.1 前言

以下基本安全提示用于避免人员伤害及财产损失。操作人员必须阅读并遵循基本安全提示。

确保设备负责人、设备操作人员以及在设备周围独立工作人员已仔细阅读并理解此文件。若对手册内容存在疑问或欲了解更多信息，请联系 SEW-EURODRIVE 公司。

下列安全提示主要涉及 MOVITRANS® 设备的使用。使用其他 SEW 组件时，还须注意相应手册中有关组件的安全提示。

同时，请遵守本操作手册各章中的补充安全提示。

2.2 概述

违规拆卸必要的盖板、违规应用设备及错误安装或操作设备均可导致严重的人员损伤或物资损失。

2.3 目标组

所有机械工作只可由经过培训的专业人员执行。本操作手册中所涉及的专业人员是指熟悉设备结构、机械安装、故障排除与维护并具备下列资质的人员：

- 接受过机械专业的培训（如机械工程师或机电工程师）并通过结业考试。
- 熟悉本手册内容。

所有电气工作只可由经过培训的专业电气人员执行。本操作手册中所涉及的电气专业人员是指熟悉设备电气安装、调试、故障排除与维护并具备下列资质的人员：

- 接受过电气专业的培训（如电气工程师或机电工程师）并通过结业考试。
- 熟悉本手册内容。

其他工作如运输、仓储、运行和废弃处理等必须由受过相应指导的人员进行。



2.4 按规定使用

注意下列 MOVITRANS® 设备的规定用途：

- **MOVITRANS® 设备用途概述**

MOVITRANS® 设备用于工业和商业设备的无接触能量传输。

- **TPS 稳压器和 TAS 变压器模块**

TPS 稳压器和 TAS 变压器模块固定安装在开关柜内。TPS 稳压器和 TAS 变压器模块只能和规定、合适的 MOVITRANS® 设备连接，例如：TLS 固定导线、TVS 连接分配器和 TCS 补偿盒。

- **TLS 固定导线**

TLS 固定导线沿着传输线进行敷设。TLS 固定导线连接于 TAS 变压器模块输出侧。

- **TCS 补偿盒**

在传输线长的情况下，TCS 补偿盒将串联到 TLS 固定导线上。

- **TVS 连接分配器**

TVS 连接分配器用做现场 TLS 固定导线的连接点。

- **TIS 安装装置**

TIS...025... 安装组件只许与平板形取电器 THM..E 配合使用。

TIS...008... 安装组件只许与 U 形取电器 THM..C 配合使用。

必须遵守相应的技术数据和有关设备使用的条件规定。

只有在确定机器符合 EMC 规定 2004/108/EC 要求，并且最终产品与机械准则 98/37/EC 相一致（参照 EN 60204）时，才可以进行调试（按规定投入运行）。

在工业工作场所安装、启动和运行无接触能量传输系统时必须遵守德国雇主保险协会（Berufsgenossenschaft）BG 规则中关于电磁领域的标准和规则。

2.5 运输

收到货物时注意下列提示：

- 收货后请立即检查有无运输损坏。
- 如有运输损坏请立即通知运输公司。
- 如有必要，发现运输损坏后避免运行设备。

运输 MOVITRANS® 设备时注意下列提示：

- 确保设备在运输过程中不受机械撞击。
- 使用合适的并具有足够承载力的运输工具。
- 遵守技术数据中有关环境条件的规定。
- 在使用之前去除运输固定部件。



2.6 仓储

停用或存放 MOVITRANS® 设备时请注意下列提示：

- 确保设备在仓储时不会受到机械撞击。
- 如果需要长期存放，TPS 稳压器需要定期通电。应每 2 年接通电源一次并持续至少 5 分钟。
- 遵守技术数据中有关存放温度的规定。

2.7 安装

安装 MOVITRANS® 设备时请注意下列提示：

- 避免 MOVITRANS® 设备受到超负荷。
- 特别在运输和装卸过程中，要确保零件不变形并且保持一定的距离。
- 不得使电子部件受到机械损伤或毁坏。

如无特殊说明，禁止在以下环境使用：

- 在有爆炸危险的区域内使用。
- 在油污、酸液、气体、蒸气、粉尘、射线等有害环境中使用。
- 在超出 EN 50178 标准的机械振动和冲击负荷条件下使用。

2.8 功能安全技术

在无上级安全系统的情况下，MOVITRANS® 设备不能实现任何安全功能！

2.9 电气连接

在 MOVITRANS® 设备上电气连接时请注意下列提示：

- 不得在带电状态下连接或者断开任何线缆、插接头和导电轨！
- 操作带电的 MOVITRANS® 设备时请遵守现行国家事故防范规定。
- 电气安装应按相关规定进行（例如导线横截面、保险装置、地线连接）。其他信息参见相应文件。
- 保护措施和保护设施必须符合相关规定（如 EN 60204-1 或 EN 50178）。

必要的保护措施：设备接地

必要的保护装置：电源线过流保护装置

- 采取合适的措施，确保达到 MOVITRANS® 设备操作手册中描述的保护措施要求，并安装相应的保护装置。

2.10 安全断开

TPS 稳压器符合 EN 50178 标准中所有有关功率与电气连接端子之间安全断开的要求。为确保安全断开，所有连接电路必须同样满足安全断开的要求。



2.11 调试 / 运行

调试和运行 MOVITRANS® 设备时请注意下列提示：

- 设备的安装、调试、维护工作只能由受过相关事故防范培训的专业电气人员按照现行规定（如 EN 60204、VBG 4、DIN-VDE 0100/0113/0160）进行。
- 切勿安装并使用受损设备。
- 在试运行不可停止监控装置和保护装置。
- 采取合适的措施（例如，将TPS稳压器的输入端子DI00“控制器禁止”连接至DGND），以防止接通电源时设备意外启动。
- 根据实际防护等级，MOVITRANS® 设备在运行过程中可能带有通电、裸露甚至活动或转动的部件及高温表面。
- 接通电流时，输出端子以及与之相连的电缆、端子和 MOVITRANS® 设备都带有危险电压。在 TPS 稳压器禁用及设备停止时也可能出现危险电压。
- TPS 稳压器的运行状态指示灯 LED V1 和其他显示元件的熄灭并不表示设备和已连接 MOVITRANS® 的设备已同电源断开且不带电压。
- 设备内部的安全功能可以引起设备停止。清除故障源或复位后，设备可能会自动重启。如果出于安全原因不允许这样，排除故障前先将 TPS10A 稳压器和电源断开。
- 在去除保护盖板之前请将设备与电源断开。在与电源断开后的 10 分钟内，设备内部及已连接的 MOVITRANS® 设备上仍可能存在危险高压。
- 移去保护盖板后，MOVITRANS® 设备的防护等级为 IP00。所有组件都带有危险电压。运行时，设备需盖好。
- 在组装特别是焊接 TLS 固定导线时要穿合适的防护服。
- 采取合适的安全措施以防止通过焊接棒或热焊锡造成烫伤。采取合适的措施以防止焊锡渗漏。

2.12 检查 / 维护

维修操作只能由 SEW-EURODRIVE 执行。

2.13 废弃处理

请遵守当地的相关环保规定！必要时根据材料特性和当地现行有关规定对各个部件分开进行废弃处理，比如作为：

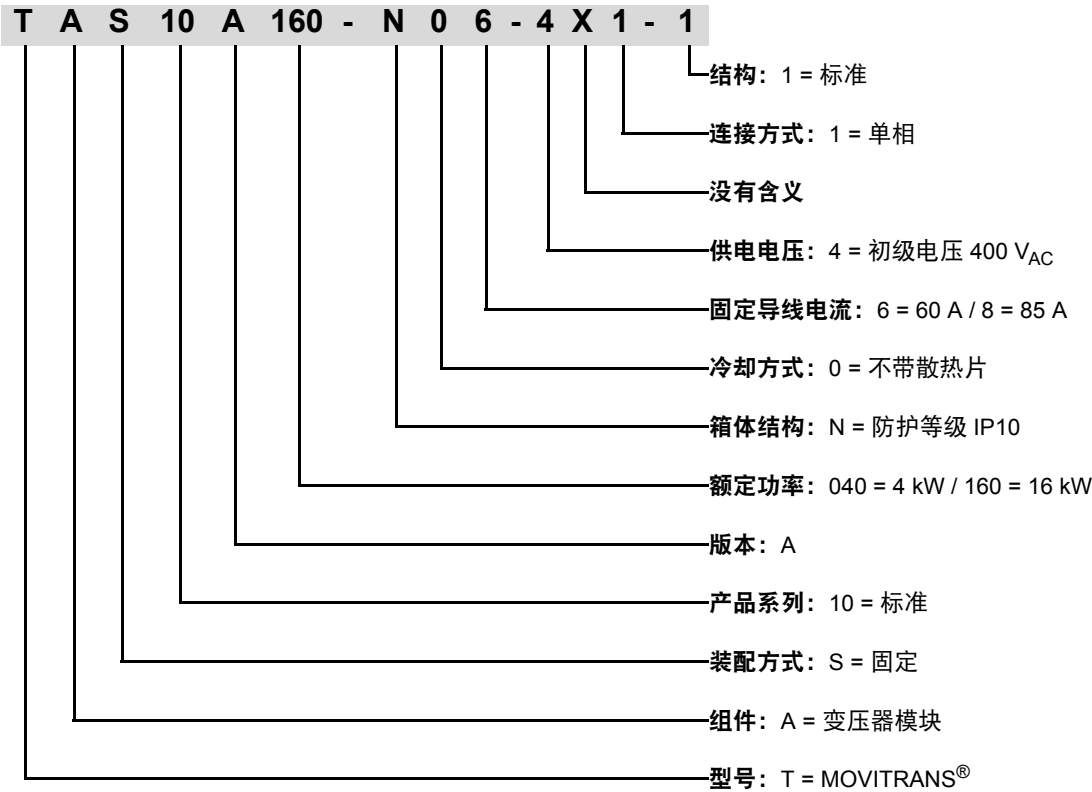
- 电子废品
- 塑料
- 钢板
- 铜
- 铝



3 设备结构

3.1 型号描述

MOVITRANS® TAS10A 变压器模块的型号描述包含下列特性数据：



3.2 短命名

使用的短命名如下：

设备	短命名
MOVITRANS® TAS10A...-N0.-4X1-1 变压器模块	TAS10A 变压器模块
MOVITRANS® TAS10A040-N0.-4X1-1 变压器模块	TAS10A040 变压器模块
MOVITRANS® TAS10A160-N0.-4X1-1 变压器模块	TAS10A160 变压器模块



3.3 供货范围



提示

为了补偿已连接的固定导线，可以在 TAS10A 变压器模块内安装补偿电容器。详细内容请参阅“在 TAS10A 内安装补偿电容器”一章。

补偿电容器不在供货范围内。必须单独从 SEW-EURODRIVE 公司订购。参见“技术参数”一章。

TAS10A 变压器模块有两种规格。

3.3.1 规格 2

供货范围包含如下组件：

设备
1 个 MOVITRANS® TAS10A 变压器模块（基本设备）
带短路环
MOVITRANS® TAS10A040-N0.-4X1-1 变压器模块（4 kW）

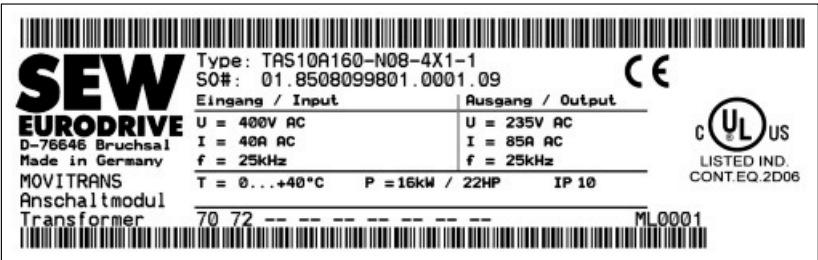
3.3.2 规格 4

供货范围包含如下组件：

设备
1 个 MOVITRANS® TAS10A 变压器模块（基本设备）
带短路环，5 个导电轨和 2 个电源端子接触保护装置
MOVITRANS® TAS10A160-N0.-4X1-1 变压器模块（16 kW）

3.4 铭牌

您可以在设备的侧面找到含有重要信息的 TAS10A 变压器模块铭牌。下图是一个铭牌示例：



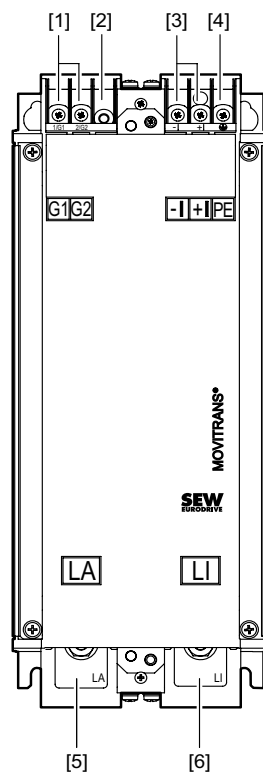
147079691

Type	型号描述	f	频率
U	电压	P	输出功率
I	电流	T	环境温度



3.5 规格 2 (TAS10A040)

下图为规格 2 的设备结构：



147036171

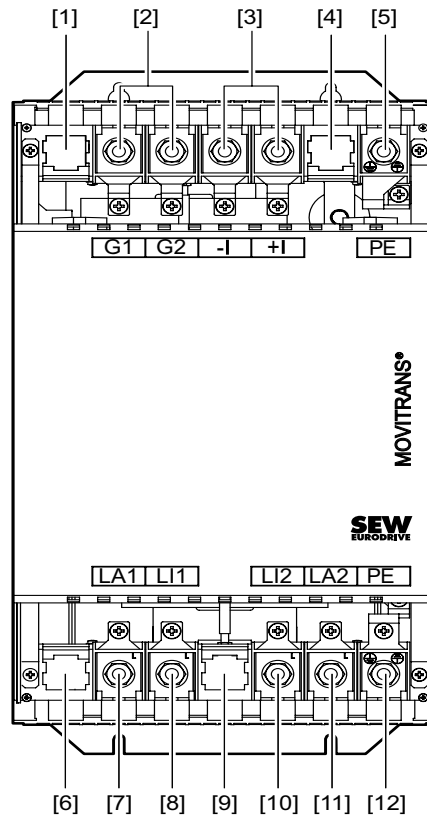
- [1] X2: 旋转器连接 G1 / G2
(→ TPS10A040 X2:G1 / G2 的初级电压 400 V_{AC})
- [2] 端子无功能
- [3] X3: 电流回馈 -I / +I
(→ 从 TPS10A040 X3:-I / +I 中获取)
- [4] X4: PE 接线端
- [5] LA (回路导线连接)
- [6] LI (供应导线连接)

连接固定导线 (LA / LI) 时，请参阅“接线电路图规格 2 (TAS10A040)”一章。



3.6 规格 4 (TAS10A160)

下图为规格 4 的设备结构：



147081867

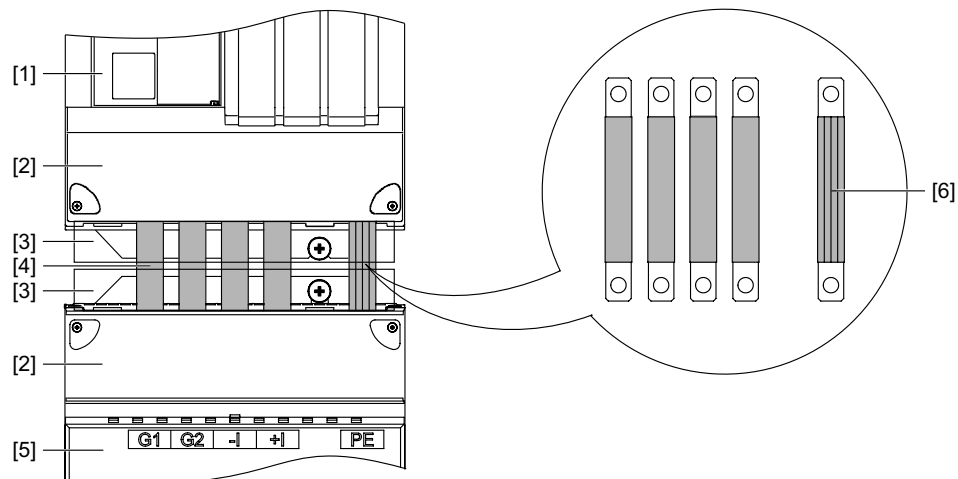
- [1] 端子无功能
- [2] X2: 旋转器连接 G1 / G2
(→ 从 TPS10A160 X2:G1 / G2 中获得的初级电压 400 V_{AC})
- [3] X3: 电流回馈 -I / +I
(从 TPS10A160 X3:-I / +I 中获取)
- [4] 端子无功能
- [5] X4: PE 接线端
- [6] 端子无功能
- [7] LA1 (连接外侧的第一个固定导线)
- [8] LI (连接内侧的第一个固定导线)
- [9] 端子无功能
- [10] LI2 (连接内侧的第二个固定导线)
- [11] LA2 (连接外侧的第二个固定导线)
- [12] PE 接线端

连接固定导线 (LA1 / LI1, LA2 / LI2) 时, 请参阅“接线电路图规格 4 (TAS10A160)”一章。



3.6.1 导电轨规格 4 (TAS10A160 und TPS10A160) 的连接

下列图示显示了安装在 TPS10A160 稳压器和 TAS10A160 变压器模块内的导电轨。



1806831243

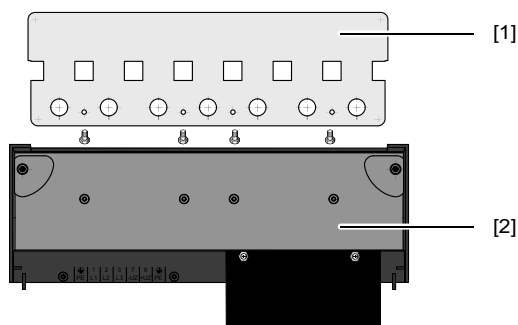
- [1] MOVITRANS® TPS10A160 稳压器
- [2] 保护罩
- [3] 接触保护装置
- [4] 连接导电轨
- [5] MOVITRANS® TAS10A160 变压器模块
- [6] 连接导电轨 (局部视图)

在安装标准连接导电轨时，请注意“装配和安装提示”和“接线电路图规格 4 (TAS10A160)”章节里的提示。

3.6.2 接触保护装置

TAS10A160 变压器模块（规格 4）配有 2 个接触保护装置和 8 个固定螺钉。

下列图示显示了 TAS10A160 变压器模块的接触保护装置。



9007199665102091

- [1] 接触保护装置
- [2] 保护罩

TAS10A160 变压器模块安装接触保护装置后达到防护等级 IP10，无接触保护装置时防护等级为 IP00。



4 机械安装
4.1 安装位置

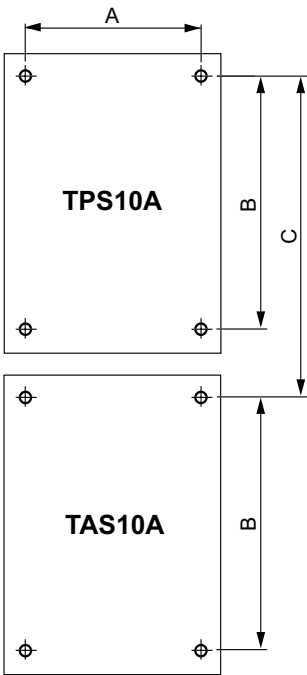


提示

不得横、躺或头部朝下安装设备。
请上下重叠垂直安装 TPS10A 稳压器和 TAS10A 变压器模块。SEW-EURODRIVE 建议使用这种安装位置。
按具体的安装要求，也可以将 TPS10A 稳压器和 TAS10A 变压器模块并排进行安装。

4.1.1 上下重叠安装

- 请遵守以下安装说明：
- 请上下重叠垂直安装 TPS10A 稳压器和 TAS10A 变压器模块。
 - 在连接 TPS10A040 和 TAS10A040 时，请使用“接线电路图规格 2”章节中所提及描述的双绞线。
 - 在连接 TPS10A160 和 TAS10A160 时，请使用“导电轨规格 4”和“接线电路图规格 4（连接方式 I）”章节里描述的标准连接导电轨。
 - 安装时请注意下图所示的设备距离：



1797939595

规格	A [mm]	B [mm]	C [mm]
规格 2	105 (4.13 in)	300 +1 (11.8 + 0.04 in)	348 +2 (13.7 + 0.08 in)
规格 4	140 (5.51 in)	500 +1 (19.7 + 0.04 in)	548+2 (21.6 + 0.08 in)



4.1.2 并排安装

请遵守以下安装说明：

- 请并排安装 TPS10A 稳压器和 TAS10A 变压器模块。侧面无需留出间隙。可以将设备直接并排安装。
- 为了保证正常散热，上下应至少留出 100 mm（4 in）的间隙。在进行项目规划时请参照“技术参数”一章。
- 请确保 TAS10A 变压器模块充足的空气循环。
- 在连接 TPS10A040 和 TAS10A040 时，请使用“接线电路图规格 2”章节中所提及描述的双绞线。
- 在连接 TPS10A160 und TAS10A160 时，请使用“接线电路图规格 4（连接方式 II）”章节里提级描述的双绞线和扼流圈。



5 电气安装



⚠ 警告！

安装错误。

重伤或死亡。

- 在安装时请务必注意第 2 章中的安全提示。

5.1 装配和安装提示

只可使用原装连接件。

5.1.1 拧紧扭矩

端子和固定螺钉的拧紧扭矩依照规格而有所不同。

规格 2

请遵守 TAS10A040 变压器模块的下列拧紧扭矩：

名称		拧紧扭矩
端子	X2, X3, X4	1.5 Nm (13.3 lb.in)
	LA / LI	8 Nm (69.33 lb.in)
锁紧螺钉	用于安装补偿电容器	8 Nm (69.33 lb.in)

规格 4

请遵守 TAS10A160 变压器模块的下列拧紧扭矩：

名称		拧紧扭矩
端子	X2, X3, X4, LA / LI	14 Nm (124 lb.in)
锁紧螺钉	用于安装补偿电容器	8 Nm (69.33 lb.in)

5.1.2 电缆截面

电缆截面视规格而定。

规格 2

TPS10A040 稳压器 X2 / X3 和 TAS10A040 变压器模块 X2 / X3 之间的电缆截面为 4 mm²。

规格 4

TPS10A160 稳压器 X2 / X3 和 TAS10A160 变压器模块 X2 / X3 之间的电缆截面为 16 mm²。

5.1.3 设备输出端



注意！

由于电缆接线鼻安装错误造成 TLS 固定导线过热。

TLS 固定导线和能量传输系统损坏。

- 用高性能焊接棒进行焊接（至少 200 W）或在焊接槽里将电缆接线鼻安装到高频率绞合线上。
- 不允许挤压！

请遵守以下安装说明：

- 请连接只经许可的 TLS 固定导线。TLS 固定导线必须进行专业连接。同样也要参照操作手册“MOVITRANS® TCS, TVS, TLS, TIS 安装装置”里的“TLS 固定导线的电缆预制”一章。
- 有关连接 TLS 固定导线的提示可参阅章节“接线电路图规格 2”和“接线电路图规格 4”。



5.1.4 固定导线的电缆穿引

敷设固定导线时请遵守以下安装说明：

- 请将固定导线与信号电线分开铺设。
- 将固定导线紧凑地并排在一起。为了防止涡流引起的温度升高，请不要将固定导线直接敷设在金属片或其它磁金属的附近。所以，请使用以下辅助工具：
 - 电缆扎带
 - 塑料电缆沟或间隔件上的塑料管道
 - 铝片间隔层
- 如果电缆要穿墙（例如开关柜），应为供应和回路导线准备一个共有的电缆接头。如果没有电缆插头，那么可以使用铝制的或塑料穿孔板。

5.1.5 接地

在接地时请注意以下提示：

- 按照高频要求对 MOVITRANS® 系统和所有辅助单元进行接地。可以通过设备罩壳大面积的金属接触来实现这一要求（比如用未涂漆的开关柜安装板）。

5.2 符合 UL 规范的安装

在根据 UL 认证进行安装时应注意下列说明：

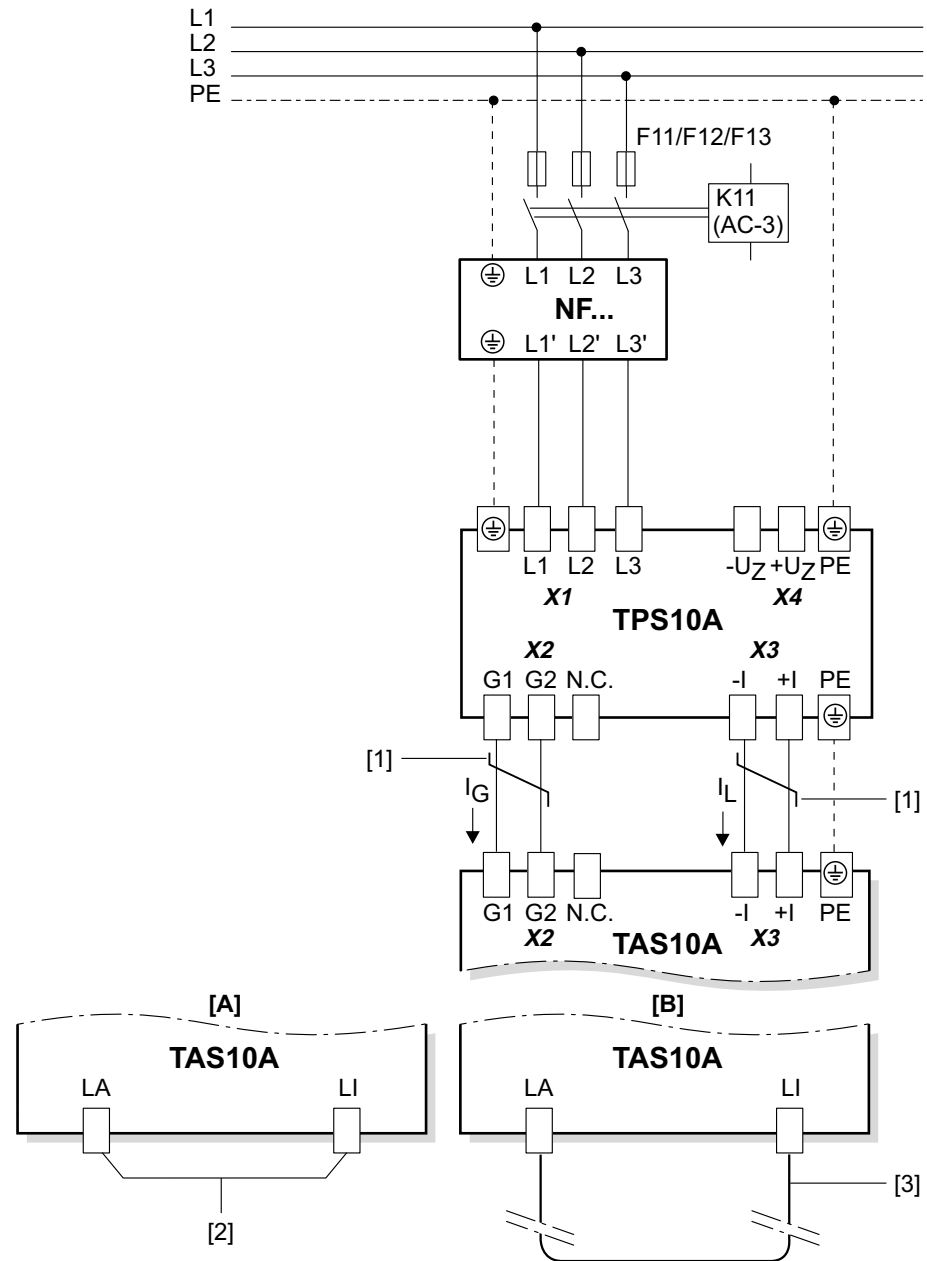
- 只使用温度范围如下的铜导线作为连接电缆：60°C / 75°C 时适用于 TAS10A（规格 2 和 4）
- 允许的电源端子拧紧扭矩请参见“装配和安装提示，拧紧扭矩”一章。
其它信息请参见“在 TAS10A 内安装补偿电容器”一章。



5.3 TAS10A040 变压器模块 (规格 2)

5.3.1 接线电路图规格 2

下列图示显示了 TAS10A040 变压器模块 (规格 2) 的接线电路图, 此电路图连接 TPS10A040 稳压器 (规格 2) 的功率部分。



9007200600819467

- [1] 双绞线
- [2] 短路环
- [3] 固定导线回路

- [A] 连接方式 A (交付状态):
用于调试不带连接固定导线 TLS 的 TPS10A040 稳压器
- [B] 连接方式 B
用于带连接固定导线回路时的调试和运行



5.3.2 连接 TAS10A040 到 TPS10A040

1. 使用双绞线来连接 TPS10A040 稳压器和 TAS10A040 变压器模块之间的同名端子。
见接线电路图规格 2。
连接时注意正确的电缆截面和电缆穿引。

连接方式 A

没有连接 TLS 固定导线：

为了调试不带连接固定导线 TLS 的 TPS10A040 稳压器，必须在 LI 和 LA 之间安装短路环。

1. 检查 LI 和 LA 之间的短路环是否已连接好。
出厂时短路环已经安装好。

5.3.3 连接 TLS 固定导线到 TAS10A040

连接方式 B

进行调试时可以连接合适的 TLS 固定导线，在以后的运行工作中，必须连接合适的 TLS 固定导线。请按下列步骤连接 TLS 固定导线到 TAS10A040 变压器模块上：

1. 取出 LI 和 LA 之间的短路环。
2. 把 TLS 固定导线连接到 TAS10A040 变压器模块的端子 LA / LI 上。

5.3.4 端子功能描述

下表对端子功能进行描述。

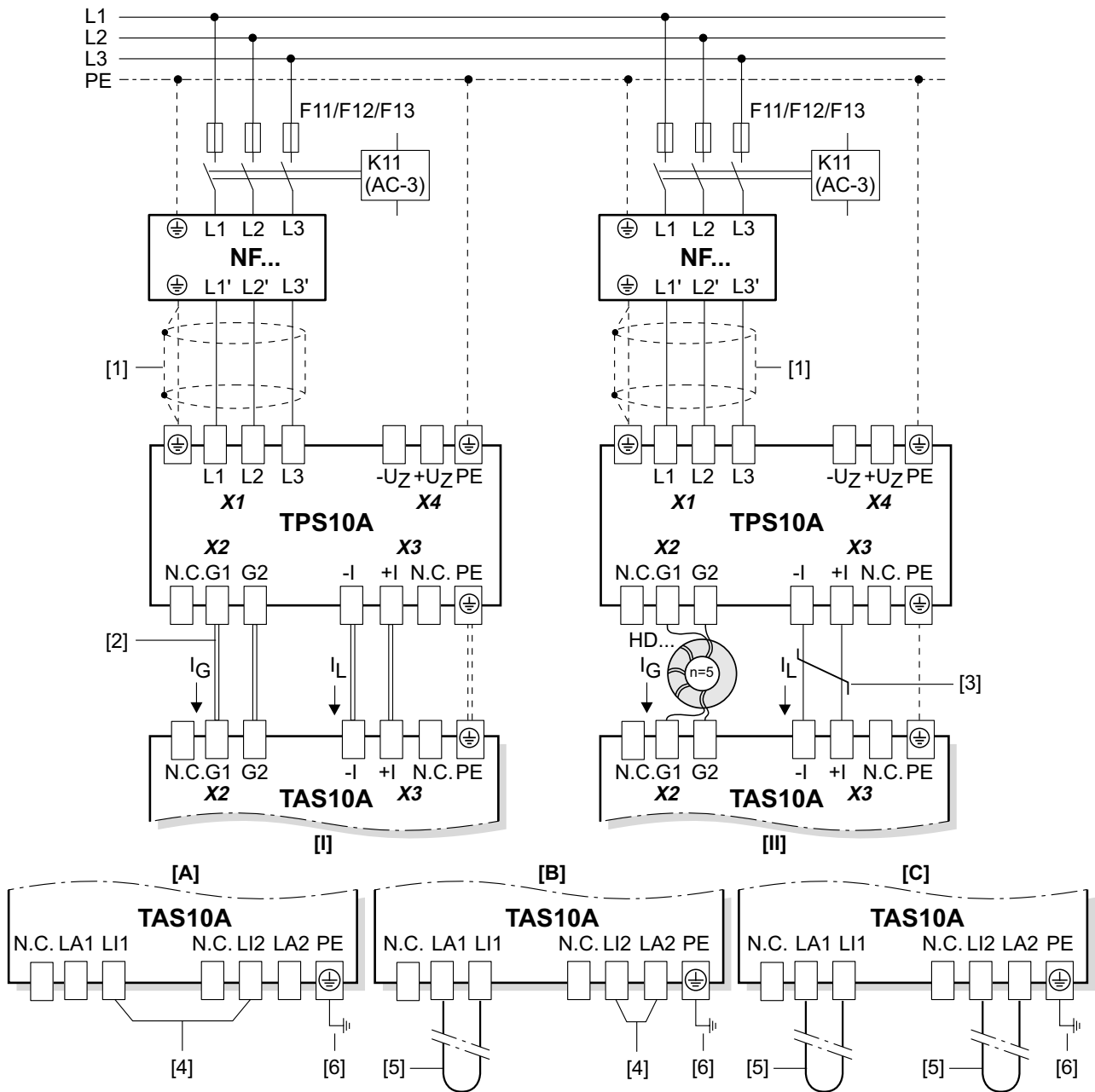
端子	功能
X2:G1 / G2 X3:-I / +I	旋转器连接（→ 从不间断 TPS10A X2:G1 / G2 中获取） 电流回馈（→ 从 TPS10A X3:-I / +I 中获取）
LA LI	回路导线连接 供应导线连接



5.4 TAS10A160 变压器模块 (规格 4)

5.4.1 接线电路图规格 4

下列图示显示了 TAS10A160 变压器模块（规格 4）的接线电路图，此电路图连接 TPS10A160 稳压器（规格 4）的功率部分。



9007200586517515

- | | |
|--------------|----------------------|
| [1] 带屏蔽保护的导线 | [4] 短路环 |
| [2] 连接导电轨 | [5] 固定导线回路 |
| [3] 双绞线 | [6] 可选 PE 接线端来确保高频接地 |

- [I] 连接方式 I: 请上下安装 TPS10A160 和 TAS10A160
用导电轨连接 TAS10A160 和 TPS10A160
- [II] 连接方式 II: 请并排安装 TPS10A 和 TAS10A
用双绞线和输出扼流圈连接 TAS10A160 和 TPS10A160



- [A] 连接方式 A（交付状态）：
用于调试不带连接固定导线 TLS 的 TPS10A160 稳压器
- [B] 连接方式 B：
用于带连接固定导线回路和短路环的调试和运行
- [C] 连接方式 C：
用于带 2 个连接固定导线回路的调试和运行

5.4.2 连接 TAS10A160 到 TPS10A160

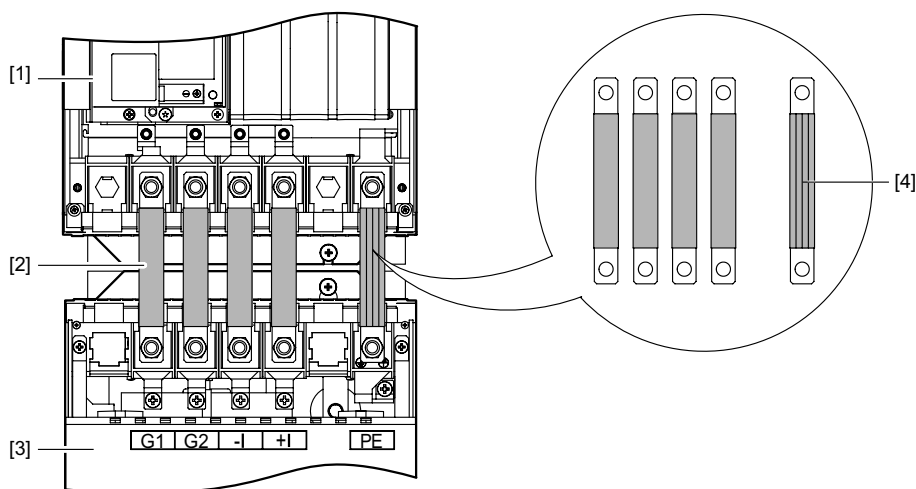
连接方式 I

上下安装

我们建议上下安装 TPS10A160 稳压器和 TAS10A160 变压器模块。

1. 使用标准连接导电轨来连接 TAS10A160 变压器模块到 TPS10A160 稳压器上。导电轨在 TAS10A160 变压器模块的供货范围内。

下图显示了与连接导电轨的设备连接。



147077515

- [1] MOVITRANS® TPS10A160 稳压器
- [2] 连接导电轨
- [3] MOVITRANS® TAS10A160 变压器模块
- [4] 连接导电轨（局部视图）

其它详细信息请参阅章节“连接导电轨”、“装配和安装提示”和“技术参数”。

连接方式 II

并排安装

我们建议并排安装 TPS10A160 稳压器和 TAS10A160 变压器模块。

1. 使用双绞线来连接 TPS10A160 稳压器和 TAS10A160 变压器模块之间的同名端子。见接线电路图规格 4。

连接时注意正确的电缆截面和电缆穿引。

在把第 2 个导线末端连接到 TAS10A160 变压器模块的 X2:G1 / G2 上之前，双绞线必须围绕输出扼流圈（铁氧体磁心）缠绕 5 圈。

请单独订购输出扼流圈：

输出扼流圈	HD003
内径 d	88 mm (3.5 in)
适用于电缆截面	≥ 16 mm ² (AWG6)



连接方式 A

没有连接 TLS 固定导线：

即适用于连接方式 I，也适用于连接方式 II。
为了调试不带连接固定导线 TLS 的 TPS10A160 稳压器，必须在 LI1 和 LI2 之间安装短路环。
1. 检查 LI1 和 LI2 之间的短路环是否已连接好。
出厂时短路环已经安装好。

5.4.3 连接 TLS 固定导线到 TAS10A160

可以将 1 个或 2 个固定导线连接到 TAS10A160 变压器模块上。
该章节既适用于连接方式 I，也适用于连接方式 II。

连接方式 B

连接一个 TLS 固定导线到 TAS10A160



⚠ 警告！
安装错误。
重伤或死亡。

- 在只使用一个导线连接（LI1 / LA1）时，要始终用配套提供的短路环桥接导线连接（LI2 / LA2）。

进行调试时可以连接至少 1 个或最多 2 个固定导线回路，在以后的运行工作中，必须要连接至少 1 个或最多 2 个固定导线回路。
请按下列步骤连接固定导线回路到 TAS10A160 变压器模块上：
1. 取出 LI1 和 LI2 之间的短路环。
2. 将 TLS 固定导线连接到端子 LA1 / LI1 上。
3. 将短路环连接到 LI2 和 LA2 中间。

连接方式 C

连接两个 TLS 固定导线到 TAS10A160

进行调试时可以连接至少 1 个或最多 2 个固定导线回路，在以后的运行工作中，必须要连接至少 1 个或最多 2 个固定导线回路。
请按下列步骤连接两个固定导线回路到 TAS10A160 变压器模块上：
1. 取出 LI1 和 LI2 之间的短路环。
2. 将第一个 TLS 固定导线短路环连接到端子 LA1 / LI1 上。
3. 将第二个 TLS 固定导线短路环连接到端子 LA2 / LI2 上。

5.4.4 端子功能描述

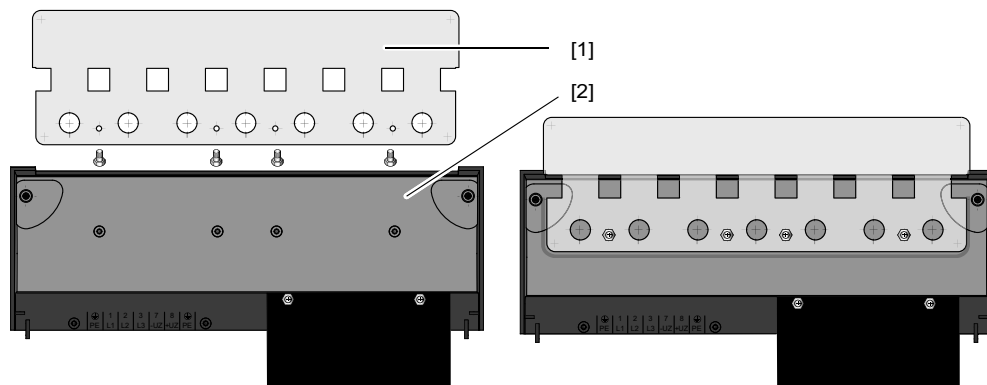
下表对端子功能进行描述。

端子	功能
X2:G1 / G2 X3:-I / +I	旋转器连接（→ 从不间断 TPS10A X2:G1 / G2 中获取） 电流回馈（→ 从 TPS10A X3:-I / +I 中获取）
LA1 LI1 LA2 LI2	第一个回路导线连接 第一个供应导线连接 第二个回路导线连接 第二个供应导线连接



5.4.5 接触保护装置

将接触保护装置安装在功率部分端子两端的保护罩上。下列图示显示了TAS10A160变压器模块的接触保护装置。



9007199401573003

- [1] 接触保护装置
[2] 保护罩



5.5 安装补偿电容器到 TAS10A 里

5.5.1 开始操作前



⚠ 警告！

安装错误。

重伤或死亡。

- 在安装或拆卸补偿电容器之前，请务必注意第二章节里提到的安全提示。

除此以外，还要注意以下安装说明。

- 只允许在垂直安装的设备上安装或拆卸补偿电容器。详细信息参见章节“装配和安装提示，安装位置”。
- 补偿电容器可以安装到 TPS10A040 和 TPS10A160 变压器模块里。详细内容请参阅“技术参数，补偿电容器”一章。
- 在安装补偿电容器时只使用配套提供的紧固装置。

5.5.2 补偿电容器的供货范围

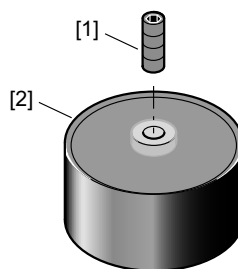
提示



补偿电容器（电容 2 μF 、4 μF 、8 μF 、16 μF 或 32 μF ）可单独或成组订购。

在 SEW-EURODRIVE 补偿电容器的供货范围内包括以下部件：

- 补偿电容器包括以下电容：
 - 2 μF
 - 4 μF
 - 8 μF
 - 16 μF
 - 32 μF
- 短紧固螺钉



147068811

[1] 带内六角 SW4 的短紧固螺钉

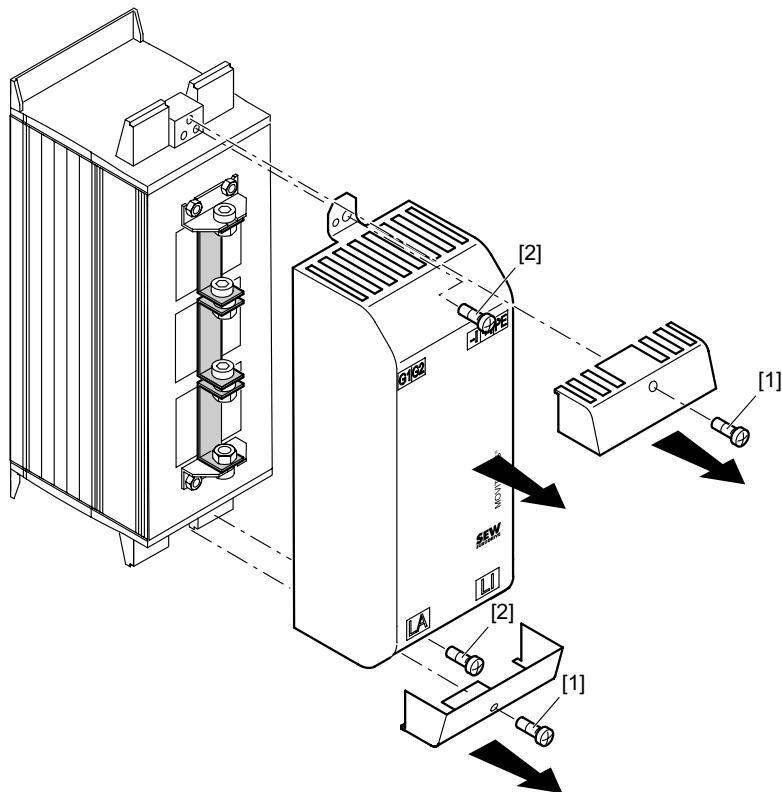
[2] 补偿电容器（电容 2 μF 、4 μF 、8 μF 、16 μF 或 32 μF ）



5.5.3 拆卸 TAS10A040 上的保护罩和箱体护罩

在安装补偿电容器之前，必须取下 TAS10A040 变压器模块上的保护罩和箱体护罩。请按以下步骤进行操作：

1. 取下 TAS10A040 变压器模块上的上下两端保护罩。同时松开 2 个固定螺钉 [1]。
2. 取下 TAS10A040 变压器模块上的箱体护罩。同时松开 2 个固定螺钉 [2]。



147047051

- [1] 上下两端保护罩上的固定螺钉
[2] 上下两端箱体护罩上的固定螺钉

5.5.4 在 TAS10A040 上安装保护罩和箱体护罩

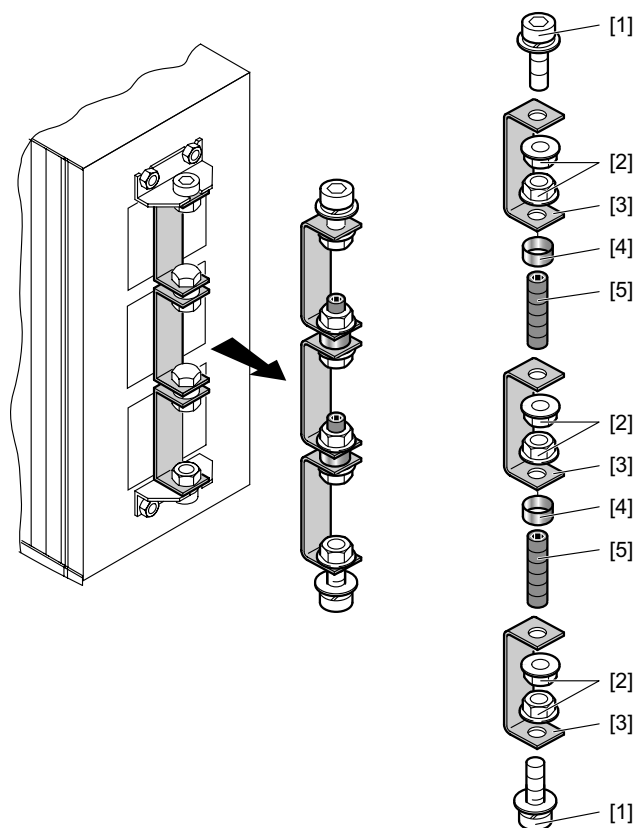
以相反的顺序在 TAS10A040 变压器模块上安装保护罩和箱体护罩：

1. 固定 TAS10A040 变压器模块上的箱体护罩。同时拧紧 2 个固定螺钉 [2]。
2. 固定 TAS10A040 变压器模块上的上下两端保护罩。同时拧紧 2 个固定螺钉 [1]。



5.5.5 TAS10A040 的交付状态

出厂时 3 个导电轨 [3] 已安装到 TAS10A040 变压器模块里面。



147033995

- [1] 带内六 SW5 的圆柱头螺栓
- [2] 带活动垫圈的组合螺母 M8
- [3] 导电轨
- [4] 间隔套
- [5] 带内六角 SW4 的长紧固螺钉

5.5.6 安装补偿电容器到 TAS10A040 里

请按下列步骤安装补偿电容器：

1. 要始终完整的拆卸 3 个导电轨。
2. 同时松开导电轨 [3] 上下两端的内六角螺钉 [1]。



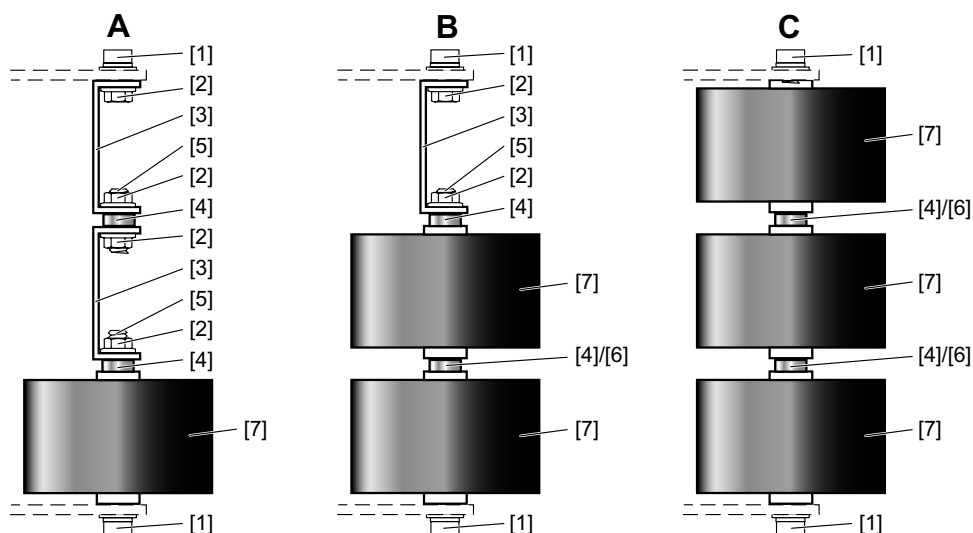
5.5.7 TAS10A040 安装方式选项

提示



在 TAS10A040 变压器模块之外安装相关的组合。然后将他们重新安装到 TAS10A040 变压器模块里。

可采取以下几种安装方式将补偿电容器安装到 TAS10A040 变压器模块内。



147064459

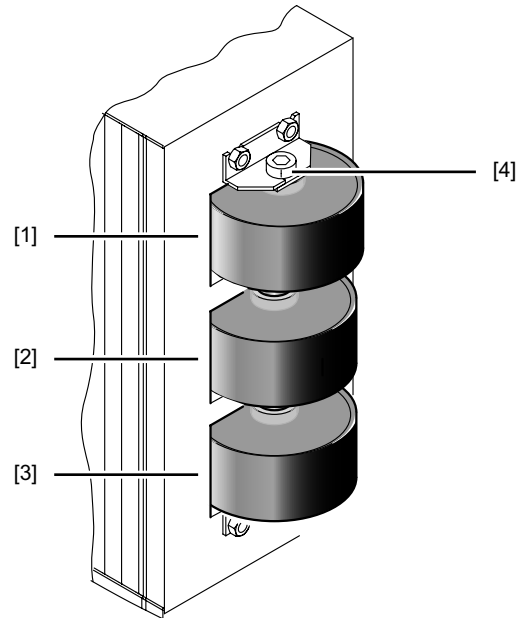
- [1] 带内六 SW5 的圆柱头螺栓
- [2] 带活动垫圈的组合螺母 M8
- [3] 导电轨
- [4] 间隔套
- [5] 带内六角 SW4 的长紧固螺钉
- [6] 带内六角 SW4 的短紧固螺钉
- [7] 补偿电容器 (电容 2 μF 、4 μF 、8 μF 、16 μF 或 32 μF)

- A 形式 A (1 个补偿电容器)
- B 形式 B (2 个补偿电容器)
- C 形式 C (3 个补偿电容器)



5.5.8 带 3 个补偿电容器的 TAS10A040 安装方式

为了补偿固定导线，可以在 TAS10A040 变压器模块内最多安装 3 个补偿电容器。
下列图示显示了带 3 个补偿电容器的 TAS10A040 变压器模块。



147066635

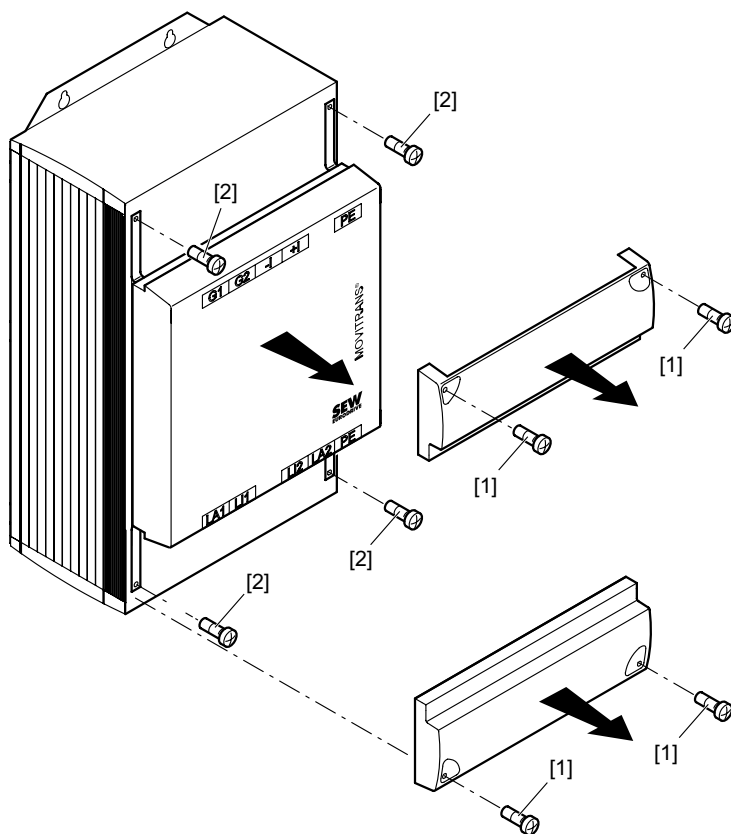
- [1] 电容 C1
- [2] 电容 C2
- [3] 电容 C3
- [4] 带内六 SW5 的圆柱头螺栓



5.5.9 拆卸 TAS10A160 上的保护罩和箱体护罩

在安装补偿电容器之前，必须取下 TAS10A160 变压器模块上的保护罩和箱体护罩。请按以下步骤进行操作：

1. 取下 TAS10A160 变压器模块的上端和下端保护罩。同时松开 4 个固定螺钉 [1]。
2. 取下 TAS10A160 变压器模块上的箱体护罩。同时松开 4 个固定螺钉 [2]。



147049227

- [1] 上下两端保护罩上的固定螺钉
[2] 上下两端箱体护罩上的固定螺钉

5.5.10 在 TAS10A160 上安装保护罩和箱体护罩

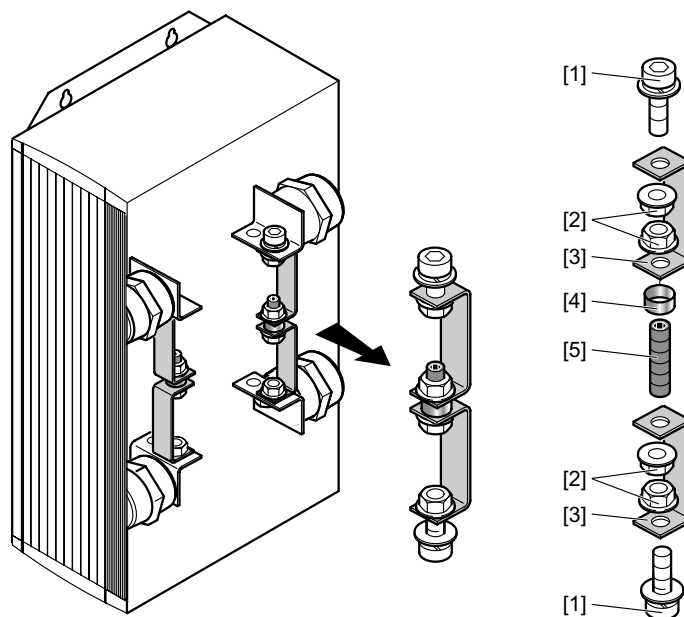
以相反的顺序在 TAS10A160 变压器模块上安装保护罩和箱体护罩：

- 固定 TAS10A160 变压器模块上的箱体护罩。同时拧紧 4 个固定螺钉 [2]。
- 固定 TAS10A160 变压器模块上的上下两端保护罩。同时拧紧 4 个固定螺钉 [1]。



5.5.11 TAS10A160 的交付状态

出厂时 4 个导电轨 [3]（两对组合）已安装到 TAS10A160 变压器模块内。



147051403

- [1] 带内六 SW5 的圆柱头螺栓
- [2] 带活动垫圈的组合螺母 M8
- [3] 导电轨
- [4] 间隔套
- [5] 带内六角 SW4 的长紧固螺钉

5.5.12 安装补偿电容器到 TAS10A160 里

请按下列步骤安装补偿电容器：

1. 始终完全拆卸一对导电轨。
2. 同时松开导电轨 [3] 上下两端的内六角螺钉 [1]。



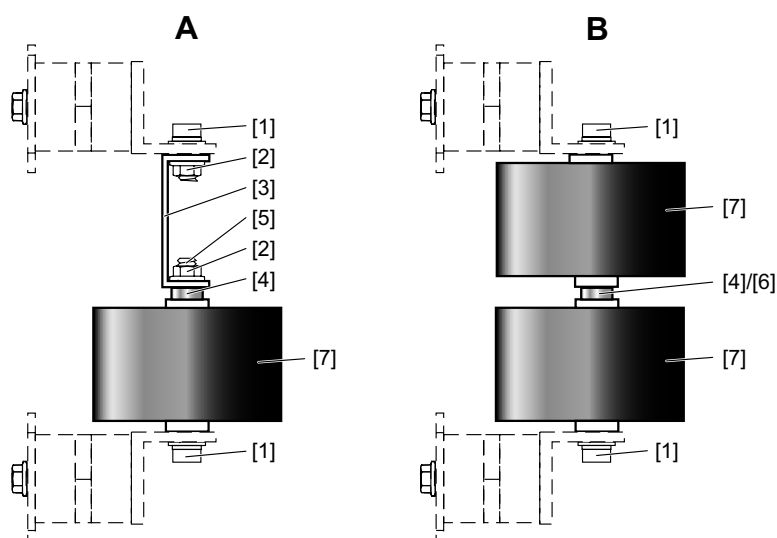
5.5.13 TAS10A160 安装方式选项

提示



在 TAS10A160 变压器模块之外安装相关的组合。然后将他们重新安装到 TAS10A160 变压器模块里。

可采取以下几种安装方式将补偿电容器安装到 TAS10A160 变压器模块内。
请注意下图所显示的是用一对导电轨的安装方式。这也同样适用于另外一对组合。



147070987

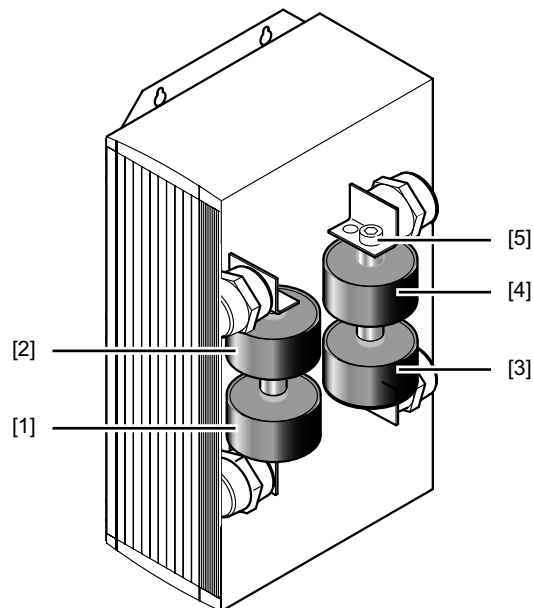
- [1] 带内六 SW5 的圆柱头螺栓
- [2] 带活动垫圈的组合螺母 M8
- [3] 导电轨
- [4] 间隔套
- [5] 带内六角 SW4 的长紧固螺钉
- [6] 带内六角 SW4 的短紧固螺钉
- [7] 补偿电容器 (电容 2 μ F、4 μ F、8 μ F、16 μ F 或 32 μ F)

- A 形式 A (1 个补偿电容器)
- B 形式 B (2 个补偿电容器)



5.5.14 带 4 个补偿电容器的 TAS10A160 安装方式

为了补偿已连接的固定导线，可以在 TAS10A160 变压器模块内最多安装 4 补偿电容器。



147073163

- [1] 电容 C1
- [2] 电容 C2
- [3] 电容 C3
- [4] 电容 C4
- [5] 带内六 SW5 的圆柱头螺栓



6 维护

6.1 电气维护

6.1.1 设备送修

如果您不能排除设备故障，请与 SEW-EURODRIVE 电子服务部门联系。

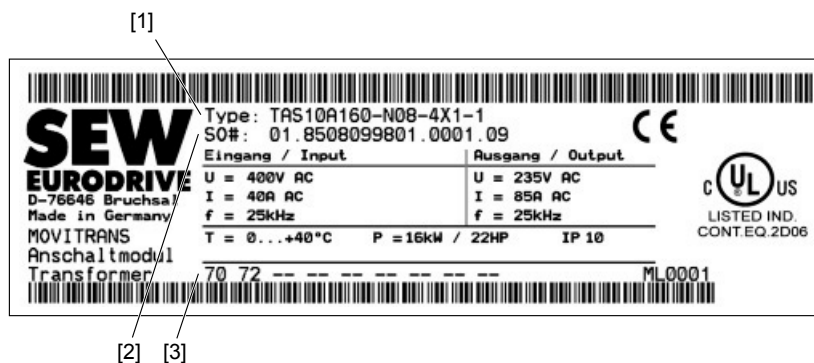
联系时，请告知电子服务部门设备的状态栏编号。有关“状态栏”的说明见下一小节。

设备送修时，请提供以下信息：

- 序列号（→ 铭牌）
- 型号描述
- 状态栏编号
- 简单的应用说明
- 相连的负载
- 故障类型
- 伴随情况
- 您的推测
- 故障前的异常情况

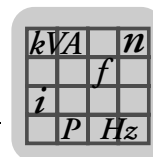
6.1.2 状态栏

下图显示了 TAS10A 变压器模块的个铭牌示例。它包括型号描述、订单号和带服务编号的状态栏：



147044875

- [1] 型号描述
 [2] 订单号
 [3] 带服务编号的服务栏



7 技术数据

7.1 基本设备

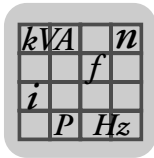
下表给出的技术数据针对所有的 TAS10A 变压器模块，与规格和功率无关：

TAS10A 变压器模块		所有规格
抗干扰性能		符合 EN 61800-3 标准
EMC 安装的干扰辐射		符合 EN 55011 和 EN 55014 极值级别 A， 符合 EN 61800-3 标准
环境温度	T	0°C – +40°C (32°F – 104°F)
环境温度等级		EN 60721-3-3, 等级 3K3
存放和运输温度	T _L	-25°C – +75°C (-13°F – +167°F) (EN 60721-3-3, 等级 3K3)
防护等级	规格 2 (TAS10A040)	IP10
	规格 4 (TAS10A160)	安装接触保护装置的 IP00, IP10
污染程度		2 根据 IEC 60664-1 (VDE 0110-1)
操作模式		DB (EN 60149-1-1 和 1-3)
抗震强度		符合 EN 50178 标准
相对空气湿度		≤ 95%，不允许有水汽凝结

7.2 设备数据

下表给出了所有 TAS10A 变压器模块的设备数据：

		TAS10A040-		TAS10A160-	
TAS10A 变压器模块		N06-4X1-1	N08-4X1-1	N06-4X1-1	N08-4X1-1
输入					
输入额定电压	U _{E_N}	400 V _{AC}			
输入频率	f _E	25 kHz			
额定输入电流	I _{G_N}	10 A _{AC}		40 A _{AC}	
负荷电流	I _L	7.5 A _{AC}		30 A _{AC}	
输出					
额定输出功率	P _N	4 kW		16 kW	
设定输出电流	I _{A_N}	60 A _{AC}	85 A _{AC}	60 A _{AC}	85 A _{AC}
额定输出电压	U _{A_N}	83 V _{AC}	59 V _{AC}	333 V _{AC}	235 V _{AC}
输出频率	f _{out}	25 kHz			
概述					
P _N 时的功率损失	P _V	50 W		200 W	
冷却空气消耗量		20 m³/h (12 ft³/min)		40 m³/h (24 ft³/min)	
重量		8.8 kg (19.36 lb)		31.6 kg (69.52 lb)	
尺寸宽 × 高 × 深		130 × 336 × 210 mm (5.12 × 13.23 × 8.27 in)		280 × 522 × 203 mm (11.02 × 20.55 × 7.99 in)	



7.3 补偿电容器

提示



补偿电容器可以安装到 TAS10A040 和 TAS10A160 变压器模块里。
补偿电容器可单独或成组订购。

7.3.1 固定导线电流 60 A 或 85 A 下的补偿电容器

单个补偿电容器：

电容 C [μF]	电容性电抗 X_C [Ω]	型号描述
2	3.2	TCS10A-008-020-0
4	1.6	TCS10A-008-040-0
8	0.8	TCS10A-008-080-0
16	0.4	TCS10A-008-160-0
32	0.2	TCS10A-008-320-0

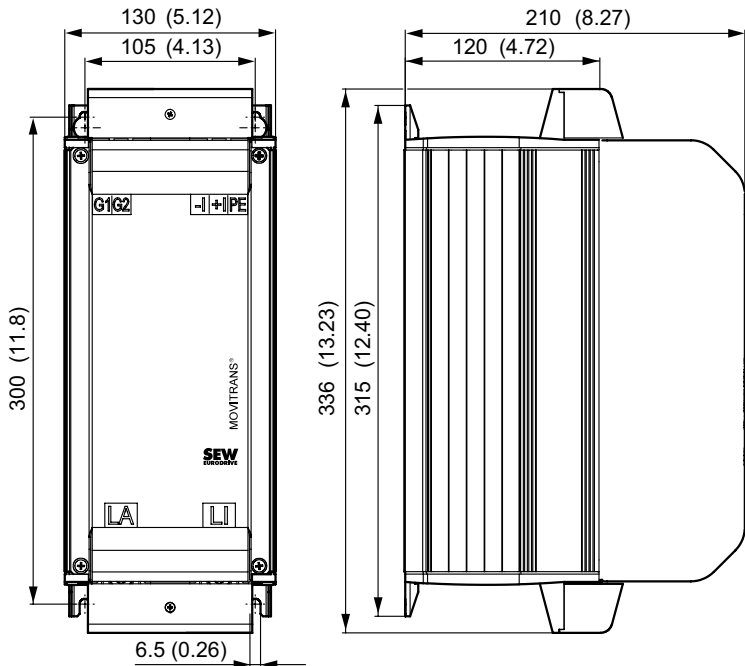
成组补偿电容器

电容 C [μF]	电容性电抗 X_C [Ω]	型号描述
2, 4, 8, 16 和 32	3.2, 1.6, 0.8, 0.4 和 0.2	TCS10A-008-XXX-0

7.4 尺寸图

7.4.1 TAS10A040 变压器模块 – 规格 2

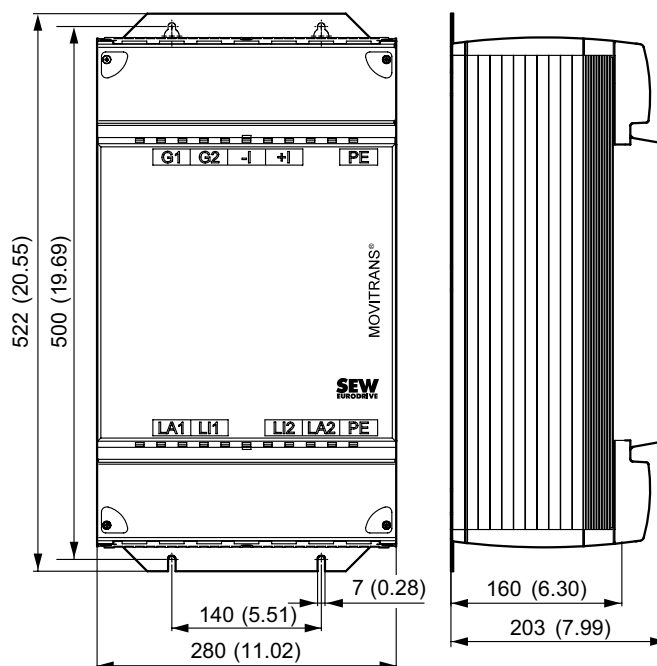
下图为 TAS10A040 变压器模块的尺寸图 – 规格 2，尺寸以 mm（in）为单位：



9007199401781515

7.4.2 TAS10A160 变压器模块 – 规格 4

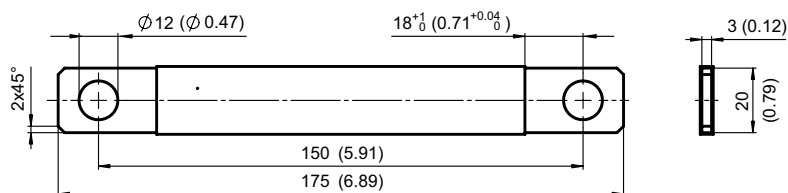
下图为 TAS10A160 变压器模块的尺寸图 – 规格 4，尺寸以 mm (in) 为单位：



9007199401783691

7.4.3 连接导电轨

下图为连接导电轨的尺寸图。尺寸单位为 mm (in)。



147062283



8 联系地址一览表

德国			
总部 制造厂 销售	布鲁赫扎尔	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal 邮箱 地址 Postfach 3023 • D-76642 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-0 Fax +49 7251 75-1970 http://www.sew-eurodrive.de sew@sew-eurodrive.de
制造厂 / 工业变频器	布鲁赫扎尔	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Christian-Pähr-Str.10 D-76646 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-0 Fax +49 7251 75-2970
服务中心	中部	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 1 D-76676 Graben-Neudorf	Tel. +49 7251 75-1710 Fax +49 7251 75-1711 sc-mitte@sew-eurodrive.de
	北部	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Alte Ricklinger Straße 40-42 D-30823 Garbsen (汉诺威附近)	Tel. +49 5137 8798-30 Fax +49 5137 8798-55 sc-nord@sew-eurodrive.de
	东部	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Dänkritz Weg 1 D-08393 Meerane (茨维考附近)	Tel. +49 3764 7606-0 Fax +49 3764 7606-30 sc-ost@sew-eurodrive.de
	南部	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Domagkstraße 5 D-85551 Kirchheim (慕尼黑附近)	Tel. +49 89 909552-10 Fax +49 89 909552-50 sc-sued@sew-eurodrive.de
	西部	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Siemensstraße 1 D-40764 Langenfeld (杜塞尔多夫附近)	Tel. +49 2173 8507-30 Fax +49 2173 8507-55 sc-west@sew-eurodrive.de
	电子产品	SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG Ernst-Blickle-Straße 42 D-76646 Bruchsal	Tel. +49 7251 75-1780 Fax +49 7251 75-1769 sc-elektronik@sew-eurodrive.de
	24 小时服务热线电话		+49 180 5 SEWHELP +49 180 5 7394357
欢迎来函索取设在德国的其它维修站联系地址。			

中国			
制造厂 装配厂 销售 服务	天津	SEW-EURODRIVE (Tianjin) Co., Ltd. No. 46, 7th Avenue, TEDA Tianjin 300457	Tel. +86 22 25322612 Fax +86 22 25323273 info@sew-eurodrive.cn http://www.sew-eurodrive.com.cn
装配厂 销售 服务	苏州	SEW-EURODRIVE (Suzhou) Co., Ltd. 333, Suhong Middle Road Suzhou Industrial Park Jiangsu Province, 215021	Tel. +86 512 62581781 Fax +86 512 62581783 suzhou@sew-eurodrive.cn
	广州	SEW-EURODRIVE (Guangzhou) Co., Ltd. No. 9, JunDa Road East Section of GETDD Guangzhou 510530	Tel. +86 20 82267890 Fax +86 20 82267922 guangzhou@sew-eurodrive.cn
	沈阳	SEW-EURODRIVE (Shenyang) Co., Ltd. 10A-2, 6th Road Shenyang Economic Technological Development Area Shenyang, 110141	Tel. +86 24 25382538 Fax +86 24 25382580 shenyang@sew-eurodrive.cn
	武汉	SEW-EURODRIVE (Wuhan) Co., Ltd. 10A-2, 6th Road No. 59, the 4th Quanli Road, WEDA 430056 Wuhan	Tel. +86 27 84478388 Fax +86 27 84478389 wuhan@sew-eurodrive.cn
	西安	SEW-EURODRIVE (Xi'an) Co., Ltd. No. 12 Jinye 2nd Road Xi'an High-Technology Industrial Development Zone Xi'an 710065	Tel. +86 29 68686262 Fax +86 29 68686311 xian@sew-eurodrive.cn
欢迎 来函索取设在中国的其它维修站联系地址。			



阿尔及利亚			
销售	阿尔及尔	REDUCOM Sarl 16, rue des Frères Zaghounne Bellevue 16200 El Harrach Alger	Tel. +213 21 8214-91 Fax +213 21 8222-84 info@reducom-dz.com http://www.reducom-dz.com
阿根廷			
装配厂 销售	布伊诺斯艾利斯	SEW EURODRIVE ARGENTINA S.A. Centro Industrial Garin, Lote 35 Ruta Panamericana Km 37,5 1619 Garin	Tel. +54 3327 4572-84 Fax +54 3327 4572-21 sewar@sew-eurodrive.com.ar http://www.sew-eurodrive.com.ar
阿拉伯联合酋长国			
销售 服务	夏爾迦酋長國	Copam Middle East (FZC) Sharjah Airport International Free Zone P.O. Box 120709 Sharjah	Tel. +971 6 5578-488 Fax +971 6 5578-499 copam_me@eim.ae
埃及			
销售 服务	开罗	Copam Egypt for Engineering & Agencies 33 El Hegaz ST, Heliopolis, Cairo	Tel. +20 2 22566-299 +1 23143088 Fax +20 2 22594-757 http://www.copam-egypt.com/ copam@datum.com.eg
爱尔兰			
销售 服务	都柏林	Alpert Engineering Ltd. 48 Moyle Road Dublin Industrial Estate Glasnevin, Dublin 11	Tel. +353 1 830-6277 Fax +353 1 830-6458 info@alperton.ie http://www.alperton.ie
爱沙尼亚			
销售	塔林	ALAS-KUUL AS Reti tee 4 EE-75301 Peetri küla, Rae vald, Harjumaa	Tel. +372 6593230 Fax +372 6593231 veiko.soots@alas-kuul.ee
奥地利			
装配厂 销售 服务	维也纳	SEW-EURODRIVE Ges.m.b.H. Richard-Strauss-Strasse 24 A-1230 Wien	Tel. +43 1 617 55 00-0 Fax +43 1 617 55 00-30 http://www.sew-eurodrive.at sew@sew-eurodrive.at
澳大利亚			
装配厂 销售 服务	墨尔本	SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 27 Beverage Drive Tullamarine, Victoria 3043	Tel. +61 3 9933-1000 Fax +61 3 9933-1003 http://www.sew-eurodrive.com.au enquires@sew-eurodrive.com.au
	悉尼	SEW-EURODRIVE PTY. LTD. 9, Sleigh Place, Wetherill Park New South Wales, 2164	Tel. +61 2 9725-9900 Fax +61 2 9725-9905 enquires@sew-eurodrive.com.au
巴基斯坦			
销售	卡拉奇	Industrial Power Drives Al-Fatah Chamber A/3, 1st Floor Central Commercial Area, Sultan Ahmed Shah Road, Block 7/8, Karachi	Tel. +92 21 452 9369 Fax +92-21-454 7365 seweurodrive@cyber.net.pk
巴西			
制造厂 销售 服务	圣保罗	SEW-EURODRIVE Brasil Ltda. Avenida Amâncio Gaiolli, 152 - Rodovia Presidente Dutra Km 208 Guarulhos - 07251-250 - SP SAT - SEW ATENDE - 0800 7700496	Tel. +55 11 2489-9133 Fax +55 11 2480-3328 http://www.sew-eurodrive.com.br sew@sew.com.br



白俄罗斯			
销售	明斯克	SEW-EURODRIVE BY Rybalko Str. 26 BY-220033 Minsk	Tel. +375 17 298 47 56 / 298 47 58 Fax +375 17 298 47 54 http://www.sew.by sales@sew.by
保加利亚			
销售	索非亚	BEVER-DRIVE GmbH Bogdanovetz Str. 1 BG-1606 Sofia	Tel. +359 2 9151160 Fax +359 2 9151166 bever@bever.bg
比利时			
装配厂 销售 服务	布鲁塞尔	SEW-EURODRIVE n.v./s.a. Researchpark Haasrode 1060 Evenementenlaan 7 BE-3001 Leuven	Tel. +32 16 386-311 Fax +32 16 386-336 http://www.sew-eurodrive.be info@sew-eurodrive.be
服务中心	工业变频器	SEW-EURODRIVE n.v./s.a. Rue de Parc Industriel, 31 BE-6900 Marche-en-Famenne	Tel. +32 84 219-878 Fax +32 84 219-879 http://www.sew-eurodrive.be service-wallonie@sew-eurodrive.be
波兰			
装配厂 销售 服务	罗兹	SEW-EURODRIVE Polska Sp.z.o.o. ul. Techniczna 5 PL-92-518 Łódź	Tel. +48 42 676 53 00 Fax +48 42 676 53 49 http://www.sew-eurodrive.pl sew@sew-eurodrive.pl
	服务	Tel. +48 42 6765332 / 42 6765343 Fax +48 42 6765346	Linia serwisowa Hotline 24H Tel. +48 602 739 739 (+48 602 SEW SEW) serwis@sew-eurodrive.pl
英国			
装配厂 销售 服务	诺曼顿	SEW-EURODRIVE Ltd. Beckbridge Industrial Estate Normanton West Yorkshire WF6 1QR	Tel. +44 1924 893-855 Fax +44 1924 893-702 http://www.sew-eurodrive.co.uk info@sew-eurodrive.co.uk
	24 小时服务热线电话		Tel. 01924 896911
丹麦			
装配厂 销售 服务	哥本哈根	SEW-EURODRIVE A/S Geminivej 28-30 DK-2670 Greve	Tel. +45 43 9585-00 Fax +45 43 9585-09 http://www.sew-eurodrive.dk sew@sew-eurodrive.dk
俄罗斯			
装配厂 销售 服务	圣彼得堡	ZAO SEW-EURODRIVE P.O. Box 36 195220 St. Petersburg Russia	Tel. +7 812 3332522 +7 812 5357142 Fax +7 812 3332523 http://www.sew-eurodrive.ru sew@sew-eurodrive.ru
法国			
制造 厂 销售 服务	阿格诺	SEW-USOCOME 48-54 route de Soufflenheim B. P. 20185 F-67506 Haguenau Cedex	Tel. +33 3 88 73 67 00 Fax +33 3 88 73 66 00 http://www.usocome.com sew@usocome.com
制造 厂	科巴赫	SEW-USOCOME Zone industrielle Technopôle Forbach Sud B. P. 30269 F-57604 Forbach Cedex	Tel. +33 3 87 29 38 00
装配厂 销售 服务	波尔多	SEW-USOCOME Parc d'activités de Magellan 62 avenue de Magellan - B. P. 182 F-33607 Pessac Cedex	Tel. +33 5 57 26 39 00 Fax +33 5 57 26 39 09



法国			
	里昂	SEW-USOCOME Parc d'affaires Roosevelt Rue Jacques Tati F-69120 Vaulx en Velin	Tel. +33 4 72 15 37 00 Fax +33 4 72 15 37 15
	南特	SEW-USOCOME Parc d'activités de la forêt 4 rue des Fontenelles F-44140 Le Bignon	Tel. +33 2 40 78 42 00 Fax +33 2 40 78 42 20
	巴黎	SEW-USOCOME Zone industrielle 2 rue Denis Papin F-77390 Verneuil l'Etang	Tel. +33 1 64 42 40 80 Fax +33 1 64 42 40 88
欢迎来函索取设在法国的其它维修站联系地址。			
芬兰			
装配厂 销售 服务	拉赫蒂	SEW-EURODRIVE OY Vesimäentie 4 FIN-15860 Hollola 2	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 3 780-6211 http://www.sew-eurodrive.fi sew@sew.fi
制造厂 装配厂	卡尔卡凯拉	SEW Industrial Gears Oy Valurinkatu 6, PL 8 FI-03600 Karkkila, 03601 Karkkila	Tel. +358 201 589-300 Fax +358 201 589-310 sew@sew.fi http://www.sew-eurodrive.fi
哥伦比亚			
装配厂 销售 服务	波哥大	SEW-EURODRIVE COLOMBIA LTDA. Calle 22 No. 132-60 Bodega 6, Manzana B Santafé de Bogotá	Tel. +57 1 54750-50 Fax +57 1 54750-44 http://www.sew-eurodrive.com.co sewcol@sew-eurodrive.com.co
哈萨克斯坦			
销售	阿拉木图	TOO "СЕВ-ЕВРОДРАЙВ" пр.Райымбека, 348 050061 г. Алматы Республика Казахстан	Tel. +7 (727) 334 1880 Fax +7 (727) 334 1881 http://www.sew-eurodrive.kz sew@sew-eurodrive.kz
荷兰			
装配厂 销售 服务	鹿特丹	SEW-EURODRIVE B.V. Industrieweg 175 NL-3044 AS Rotterdam Postbus 10085 NL-3004 AB Rotterdam	Tel. +31 10 4463-700 Fax +31 10 4155-552 Service: 0800-SEWHELP http://www.sew-eurodrive.nl info@sew-eurodrive.nl
加拿大			
装配厂 销售 服务	多伦多	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 210 Walker Drive Bramalea, ON L6T 3W1	Tel. +1 905 791-1553 Fax +1 905 791-2999 http://www.sew-eurodrive.ca l.watson@sew-eurodrive.ca
	温哥华	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. Tilbury Industrial Park 7188 Honeyman Street Delta, BC V4G 1G1	Tel. +1 604 946-5535 Fax +1 604 946-2513 b.wake@sew-eurodrive.ca
	蒙特利尔	SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD. 2555 Rue Leger Lasalle, PQ H8N 2V9	Tel. +1 514 367-1124 Fax +1 514 367-3677 a.peluso@sew-eurodrive.ca
欢迎来函索取设在加拿大的其它维修站联系地址。			
加蓬			
销售	利伯维尔	ESG Electro Services Gabun Feu Rouge Lalala 1889 Libreville Gabun	Tel. +241 741059 Fax +241 741059 esg_services@yahoo.fr



捷克共和国			
销售	布拉格	SEW-EURODRIVE CZ S.R.O. Business Centrum Praha Lužná 591 CZ-16000 Praha 6 - Vokovice	Tel. +420 255 709 601 Fax +420 220 121 237 http://www.sew-eurodrive.cz sew@sew-eurodrive.cz
喀麦隆			
销售	杜阿拉	Electro-Services Rue Drouot Akwa B.P. 2024 Douala	Tel. +237 33 431137 Fax +237 33 431137 electrojemba@yahoo.fr
象牙海岸			
销售	阿比让	SICA Société industrielle & commerciale pour l'Afrique 165, Boulevard de Marseille 26 BP 1115 Abidjan 26	Tel. +225 21 25 79 44 Fax +225 21 25 88 28 sicamot@aviso.ci
克罗地亚			
销售 服务	萨格勒布	KOMPEKS d. o. o. Zeleni dol 10 HR 10 000 Zagreb	Tel. +385 1 4613-158 Fax +385 1 4613-158 kompeks@inet.hr
拉脱维亚			
销售	里加	SIA Alas-Kuul Katlakalna 11C LV-1073 Riga	Tel. +371 6 7139253 Fax +371 6 7139386 http://www.alas-kuul.com info@alas-kuul.com
黎巴嫩			
销售	贝鲁特	Gabriel Acar & Fils sarl B. P. 80484 Bourj Hammoud, Beirut	Tel. +961 1 510 532 Fax +961 1 494 971 ssacar@inco.com.lb
约旦 科威特 沙特阿拉伯 叙利亚	贝鲁特	Middle East Drives S.A.L. (offshore) Sin El Fil. B. P. 55-378 Beirut	Tel. +961 1 494 786 Fax +961 1 494 971 info@medrives.com http://www.medrives.com
立陶宛			
销售	阿利图斯	UAB Irseva Statybininku 106C LT-63431 Alytus	Tel. +370 315 79204 Fax +370 315 56175 irmantas@irseva.lt http://www.sew-eurodrive.lt
卢森堡			
装配厂 销售 服务	布鲁塞尔	SEW-EURODRIVE n.v./s.a. Researchpark Haasrode 1060 Evenementenlaan 7 BE-3001 Leuven	Tel. +32 16 386-311 Fax +32 16 386-336 http://www.sew-eurodrive.lu info@sew-eurodrive.be
罗马尼亚			
销售 服务	布加勒斯特	Sialco Trading SRL str. Madrid nr.4 011785 Bucuresti	Tel. +40 21 230-1328 Fax +40 21 230-7170 sialco@sialco.ro
马来西亚			
装配厂 销售 服务	柔佛州	SEW-EURODRIVE SDN BHD No. 95, Jalan Seroja 39, Taman Johor Jaya 81000 Johor Bahru, Johor West Malaysia	Tel. +60 7 3549409 Fax +60 7 3541404 sales@sew-eurodrive.com.my



美国			
制造厂 装配厂 销售 服务	东南地区	SEW-EURODRIVE INC. 1295 Old Spartanburg Highway P.O. Box 518 Lyman, S.C. 29365	Tel. +1 864 439-7537 Fax Sales +1 864 439-7830 Fax Manufacturing +1 864 439-9948 Fax Assembly +1 864 439-0566 Fax Confidential/HR +1 864 949-5557 http://www.seweurodrive.com cslyman@seweurodrive.com
装配厂 销售 服务	东北地区	SEW-EURODRIVE INC. Pureland Ind. Complex 2107 High Hill Road, P.O. Box 481 Bridgeport, New Jersey 08014	Tel. +1 856 467-2277 Fax +1 856 845-3179 csbridgeport@seweurodrive.com
	中西地区	SEW-EURODRIVE INC. 2001 West Main Street Troy, Ohio 45373	Tel. +1 937 335-0036 Fax +1 937 332-0038 cstroy@seweurodrive.com
	西南地区	SEW-EURODRIVE INC. 3950 Platinum Way Dallas, Texas 75237	Tel. +1 214 330-4824 Fax +1 214 330-4724 csdallas@seweurodrive.com
	西部地区	SEW-EURODRIVE INC. 30599 San Antonio St. Hayward, CA 94544	Tel. +1 510 487-3560 Fax +1 510 487-6433 cshayward@seweurodrive.com
	欢迎来函索取设在美国的其它维修站联系地址。		
秘鲁			
装配厂 销售 服务	利马	SEW DEL PERU MOTORES REDUCTORES S.A.C. Los Calderos, 120-124 Urbanizacion Industrial Vulcano, ATE, Lima	Tel. +51 1 3495280 Fax +51 1 3493002 http://www.sew-eurodrive.com.pe sewperu@sew-eurodrive.com.pe
摩洛哥			
销售 服务	穆罕默迪耶	SEW EURODRIVE SARL Z.I. Sud Ouest - Lot 28 2ème étage Mohammedia 28810	Tel. +212 523 32 27 80/81 Fax +212 523 32 27 89 sew@sew-eurodrive.ma http://www.sew-eurodrive.ma
墨西哥			
装配厂 销售 服务	克雷塔罗	SEW-EURODRIVE MEXICO SA DE CV SEM-981118-M93 Tequisquiapan No. 102 Parque Industrial Querétaro C.P. 76220 Querétaro, México	Tel. +52 442 1030-300 Fax +52 442 1030-301 http://www.sew-eurodrive.com.mx scmexico@seweurodrive.com.mx
南朝鲜			
装配厂 销售 服务	安山市	SEW-EURODRIVE KOREA CO., LTD. B 601-4, Banweol Industrial Estate 1048-4, Shingil-Dong Ansan 425-120	Tel. +82 31 492-8051 Fax +82 31 492-8056 http://www.sew-korea.co.kr master.korea@sew-eurodrive.com
	釜山	SEW-EURODRIVE KOREA Co., Ltd. No. 1720 - 11, Songjeong - dong Gangseo-ku Busan 618-270	Tel. +82 51 832-0204 Fax +82 51 832-0230 master@sew-korea.co.kr
南非			
装配厂 销售 服务	约翰内斯堡	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED Eurodrive House Cnr. Adcock Ingram and Aerodrome Roads Aeroton Ext. 2 Johannesburg 2013 P.O.Box 90004 Bertsham 2013	Tel. +27 11 248-7000 Fax +27 11 494-3104 http://www.sew.co.za info@sew.co.za



南非			
	开普敦	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED Rainbow Park Cnr. Racecourse & Omuramba Road Montague Gardens Cape Town P.O.Box 36556 Chempet 7442 Cape Town	Tel. +27 21 552-9820 Fax +27 21 552-9830 Telex 576 062 cfoster@sew.co.za
	德班	SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED 2 Monaco Place Pinetown Durban P.O. Box 10433, Ashwood 3605	Tel. +27 31 700-3451 Fax +27 31 700-3847 cdejager@sew.co.za
	内尔斯普鲁特	SEW-EURODRIVE (PTY) LTD. 7 Christie Crescent Vintonia P.O.Box 1942 Nelspruit 1200	Tel. +27 13 752-8007 Fax +27 13 752-8008 robermeyer@sew.co.za
挪威			
装配厂 销售 服务	莫斯	SEW-EURODRIVE A/S Solgaard skog 71 N-1599 Moss	Tel. +47 69 24 10 20 Fax +47 69 24 10 40 http://www.sew-eurodrive.no sew@sew-eurodrive.no
葡萄牙			
装配厂 销售 服务	科英布拉	SEW-EURODRIVE, LDA. Apartado 15 P-3050-901 Mealhada	Tel. +351 231 20 9670 Fax +351 231 20 3685 http://www.sew-eurodrive.pt infosew@sew-eurodrive.pt
日本			
装配厂 销售 服务	磐田市	SEW-EURODRIVE JAPAN CO., LTD 250-1, Shimoman-no, Iwata Shizuoka 438-0818	Tel. +81 538 373811 Fax +81 538 373855 http://www.sew-eurodrive.co.jp sewjapan@sew-eurodrive.co.jp
瑞典			
装配厂 销售 服务	延彻平	SEW-EURODRIVE AB Gnejsvägen 6-8 S-55303 Jönköping Box 3100 S-55003 Jönköping	Tel. +46 36 3442 00 Fax +46 36 3442 80 http://www.sew-eurodrive.se jonkoping@sew.se
瑞士			
装配厂 销售 服务	巴塞尔	Alfred Imhof A.G. Jurastrasse 10 CH-4142 Münchenstein bei Basel	Tel. +41 61 417 1717 Fax +41 61 417 1700 http://www.imhof-sew.ch info@imhof-sew.ch
塞尔维亚			
销售	贝尔格莱德	DIPAR d.o.o. Ustanicka 128a PC Košum, IV sprat SRB-11000 Beograd	Tel. +381 11 347 3244 / +381 11 288 0393 Fax +381 11 347 1337 office@dipar.rs
塞内加尔			
销售	达喀尔	SENEMECA Mécanique Générale Km 8, Route de Rufisque B.P. 3251, Dakar	Tel. +221 338 494 770 Fax +221 338 494 771 senemeca@sentoo.sn http://www.senemeca.com
斯洛伐克			
销售	布拉迪斯拉发	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Rybničná 40 SK-831 06 Bratislava	Tel. +421 2 33595 202 Fax +421 2 33595 200 sew@sew-eurodrive.sk http://www.sew-eurodrive.sk



斯洛伐克			
	日利纳	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Industry Park - PChZ ulica M.R.Štefánika 71 SK-010 01 Žilina	Tel. +421 41 700 2513 Fax +421 41 700 2514 sew@sew-eurodrive.sk
	班斯卡	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Rudlovská cesta 85 SK-974 11 Banská Bystrica	Tel. +421 48 414 6564 Fax +421 48 414 6566 sew@sew-eurodrive.sk
	科希策	SEW-Eurodrive SK s.r.o. Slovenská ulica 26 SK-040 01 Košice	Tel. +421 55 671 2245 Fax +421 55 671 2254 sew@sew-eurodrive.sk
斯洛文尼亚			
销售 服务	策列	Pakman - Pogonska Tehnika d.o.o. Ul. XIV. divizije 14 SLO - 3000 Celje	Tel. +386 3 490 83-20 Fax +386 3 490 83-21 pakman@siol.net
泰国			
装配厂 销售 服务	春武里府	SEW-EURODRIVE (Thailand) Ltd. 700/456, Moo.7, Donhuaroh Muang Chonburi 20000	Tel. +66 38 454281 Fax +66 38 454288 sewthailand@sew-eurodrive.com
突尼斯			
销售	突尼斯	T. M.S. Technic Marketing Service Zone Industrielle Mghira 2 Lot No. 39 2082 Fouchana	Tel. +216 79 40 88 77 Fax +216 79 40 88 66 http://www.tms.com.tn tms@tms.com.tn
土耳其			
装配厂 销售 服务	伊斯坦布尔	SEW-EURODRIVE Hareket Sistemleri Sanayi Ticaret Limited Şirketi Gebze Organize Sanayi Bölgesi 400.Sokak No:401 TR-41480 Gebze KOCAELİ	Tel. +90-262-9991000-04 Fax +90-262-9991009 http://www.sew-eurodrive.com.tr sew@sew-eurodrive.com.tr
委内瑞拉			
装配厂 销售 服务	巴伦西亚	SEW-EURODRIVE Venezuela S.A. Av. Norte Sur No. 3, Galpon 84-319 Zona Industrial Municipal Norte Valencia, Estado Carabobo	Tel. +58 241 832-9804 Fax +58 241 838-6275 http://www.sew-eurodrive.com.ve ventas@sew-eurodrive.com.ve sewfinanzas@cantv.net
乌克兰			
装配厂 销售 服务	第聂伯彼得罗夫斯克	SEW-EURODRIVE Str. Rabochaja 23-B, Office 409 49008 Dnepropetrovsk	Tel. +380 56 370 3211 Fax +380 56 372 2078 http://www.sew-eurodrive.ua sew@sew-eurodrive.ua
西班牙			
装配厂 销售 服务	毕尔巴鄂	SEW-EURODRIVE ESPAÑA, S.L. Parque Tecnológico, Edificio, 302 E-48170 Zamudio (Vizcaya)	Tel. +34 94 43184-70 Fax +34 94 43184-71 http://www.sew-eurodrive.es sew.spain@sew-eurodrive.es
希腊			
销售	雅典	Christ. Boznos & Son S.A. 12, K. Mavromichali Street P.O. Box 80136 GR-18545 Piraeus	Tel. +30 2 1042 251-34 Fax +30 2 1042 251-59 http://www.boznos.gr info@boznos.gr



香港			
装配厂 销售 服务	香港	SEW-EURODRIVE LTD. Unit No. 801-806, 8th Floor Hong Leong Industrial Complex No. 4, Wang Kwong Road Kowloon, Hong Kong	Tel. +852 36902200 Fax +852 36902211 contact@sew-eurodrive.hk
新加坡			
装配厂 销售 服务	新加坡	SEW-EURODRIVE PTE. LTD. No 9, Tuas Drive 2 Jurong Industrial Estate Singapore 638644	Tel. +65 68621701 Fax +65 68612827 http://www.sew-eurodrive.com.sg sewsingapore@sew-eurodrive.com
新西兰			
装配厂 销售 服务	奥克兰	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. P.O. Box 58-428 82 Greenmount drive East Tamaki Auckland	Tel. +64 9 2745627 Fax +64 9 2740165 http://www.sew-eurodrive.co.nz sales@sew-eurodrive.co.nz
	克赖斯特彻奇	SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD. 10 Settlers Crescent, Ferrymead Christchurch	Tel. +64 3 384-6251 Fax +64 3 384-6455 sales@sew-eurodrive.co.nz
匈牙利			
销售 服务	布达佩斯	SEW-EURODRIVE Kft. H-1037 Budapest Kunigunda u. 18	Tel. +36 1 437 06-58 Fax +36 1 437 06-50 office@sew-eurodrive.hu
以色列			
销售	特拉维夫	Liraz Handasa Ltd. Ahofer Str 34B / 228 58858 Holon	Tel. +972 3 5599511 Fax +972 3 5599512 http://www.liraz-handasa.co.il office@liraz-handasa.co.il
意大利			
装配厂 销售 服务	索拉罗	SEW-EURODRIVE di R. Blickle & Co.s.a.s. Via Bernini,14 I-20020 Solaro (Milano)	Tel. +39 02 96 9801 Fax +39 02 96 799781 http://www.sew-eurodrive.it sewit@sew-eurodrive.it
印度			
公司总部 装配厂 销售 服务	巴罗达	SEW-EURODRIVE India Private Limited Plot No. 4, GIDC POR Ramangamdi • Vadodara - 391 243 Gujarat	Tel. +91 265 3045200, +91 265 2831086 Fax +91 265 3045300, +91 265 2831087 http://www.seweurodriveindia.com salesvadodara@seweurodriveindia.com
装配厂 销售 服务	金奈	SEW-EURODRIVE India Private Limited Plot No. K3/1, Sipcot Industrial Park Phase II Mambakkam Village Sriperumbudur - 602105 Kancheepuram Dist, Tamil Nadu	Tel. +91 44 37188888 Fax +91 44 37188811 saleschennai@seweurodriveindia.com
越南			
销售	卡拉奇	所有行业除了港口、采矿业和近海风力建设： Nam Trung Co., Ltd 250 Binh Duong Avenue, Thu Dau Mot Town, Binh Duong Province HCM office: 91 Tran Minh Quyen Street District 10, Ho Chi Minh City	Tel. +84 8 8301026 Fax +84 8 8392223 namtrungco@hcm.vnn.vn truongtantam@namtrung.com.vn khanh-nguyen@namtrung.com.vn
		港口、采矿业和近海风力建设： DUC VIET INT LTD Industrial Trading and Engineering Services A75/6B/12 Bach Dang Street, Ward 02, Tan Binh District, 70000 Ho Chi Minh City	Tel. +84 8 62969 609 Fax +84 8 62938 842 totien@ducvietint.com



越南			
	河内市	Nam Trung Co., Ltd R.205B Tung Duc Building 22 Lang ha Street Dong Da District, Hanoi City	Tel. +84 4 37730342 Fax +84 4 37762445 namtrunghn@hn.vnn.vn
智利			
装配厂 销售 服务	圣地亚哥	SEW-EURODRIVE CHILE LTDA. Las Encinas 1295 Parque Industrial Valle Grande LAMP RCH-Santiago de Chile 邮箱地址 Casilla 23 Correo Quilicura - Santiago - Chile	Tel. +56 2 75770-00 Fax +56 2 75770-01 http://www.sew-eurodrive.cl ventas@sew-eurodrive.cl



关键词目录

A

安全断开	8
安全功能	8
安全提示	
包含在操作步骤说明内的安全提示的组成	5
概述	6
结构	4
前言	6
针对不同章节的安全提示的组成	4
安装	8
保护罩 TAS10A040	26
保护罩 TAS10A160	30
并排	16
补偿电容器	25
电气	17
符合 UL 规范	18
机械	15
上下重叠	15
TAS10A040 上的补偿电容器	27
TAS10A160 上的补偿电容器	31
箱体护罩 TAS10A040	26
箱体护罩 TAS10A160	30
安装位置	15

B

版权标注	5
保护罩	
TAS10A040	26
TAS10A160	30
变压器模块	
TAS10A040 (规格 2)	19
TAS10A160 (规格 4)	21
补偿电容器	
安装	25
安装方式 TAS10A040	28, 29
安装方式 TAS10A160	32, 33
安装 TAS10A040	27
安装 TAS10A160	31
供货范围	25
技术数据	36

C

仓储	8
操作	
安全提示	9
拆卸	
保护罩 TAS10A040	26
保护罩 TAS10A160	30
箱体护罩 TAS10A040	26
箱体护罩 TAS10A160	30
尺寸图	36
连接导电轨	37
TAS10A040 变压器模块 (规格 2)	36
TAS10A160 变压器模块 (规格 4)	37

D

导电轨	14
电缆穿引	
固定导线	18
电缆截面	
规格 2	17
规格 4	17
电气安装	17
电气连接	8
电气维护	34
调试	
安全提示	9
短命名	10
端子	
规格 2 (TAS10A040)	20
规格 4 (TAS10A160)	23

F

废弃处理	9
------------	---

G

供货范围	
规格 2 (TAS10A040)	11
规格 4 (TAS10A160)	11
功能安全技术	8
固定导线	
电缆穿引	18



J

机械安装	15
技术数据	35
补偿电容器	36
尺寸图	36
基本设备	35
设备数据	35
交付状态	
TAS10A040	27
TAS10A160	31
接触保护装置	14, 24
接地	18
结构	
安全提示	4
嵌入式安全提示	5
接线电路图	
规格 2	19
规格 4	21
TAS10A040	19
TAS10A160	21

L

连接	
安全提示	8
安装 TLS 固定导线到 TAS10A040 (规格 2)	20
连接 1 个固定导线到 TAS10A160 (规格 4)	23
连接 2 个固定导线到 TAS10A160 (规格 4)	23
连接 TAS10A040 到 TPS10A040 (规格 2)	20
连接 TAS10A160 到 TPS10A160 (规格 4)	22
连接导电轨	14

M

铭牌	11
状态栏	34
目标组	6

N

拧紧扭矩	
规格 2	17
规格 4	17
TAS10A040	17
TAS10A160	17

S

设备结构	
短命名	10
供货范围	11
规格 2 (TAS10A040)	12
规格 4 (TAS10A160)	13
铭牌	11
型号描述	10
设备输出端	17
设备数据	35

T

TAS10A040 变压器模块 (规格 2)	
尺寸图	36
TAS10A160 变压器模块 (规格 4)	
尺寸图	37
提示	
安装	17
提示语	
含义	4

W

维护	34
电子设备	34
维修	34
状态栏	34
维修	34

X

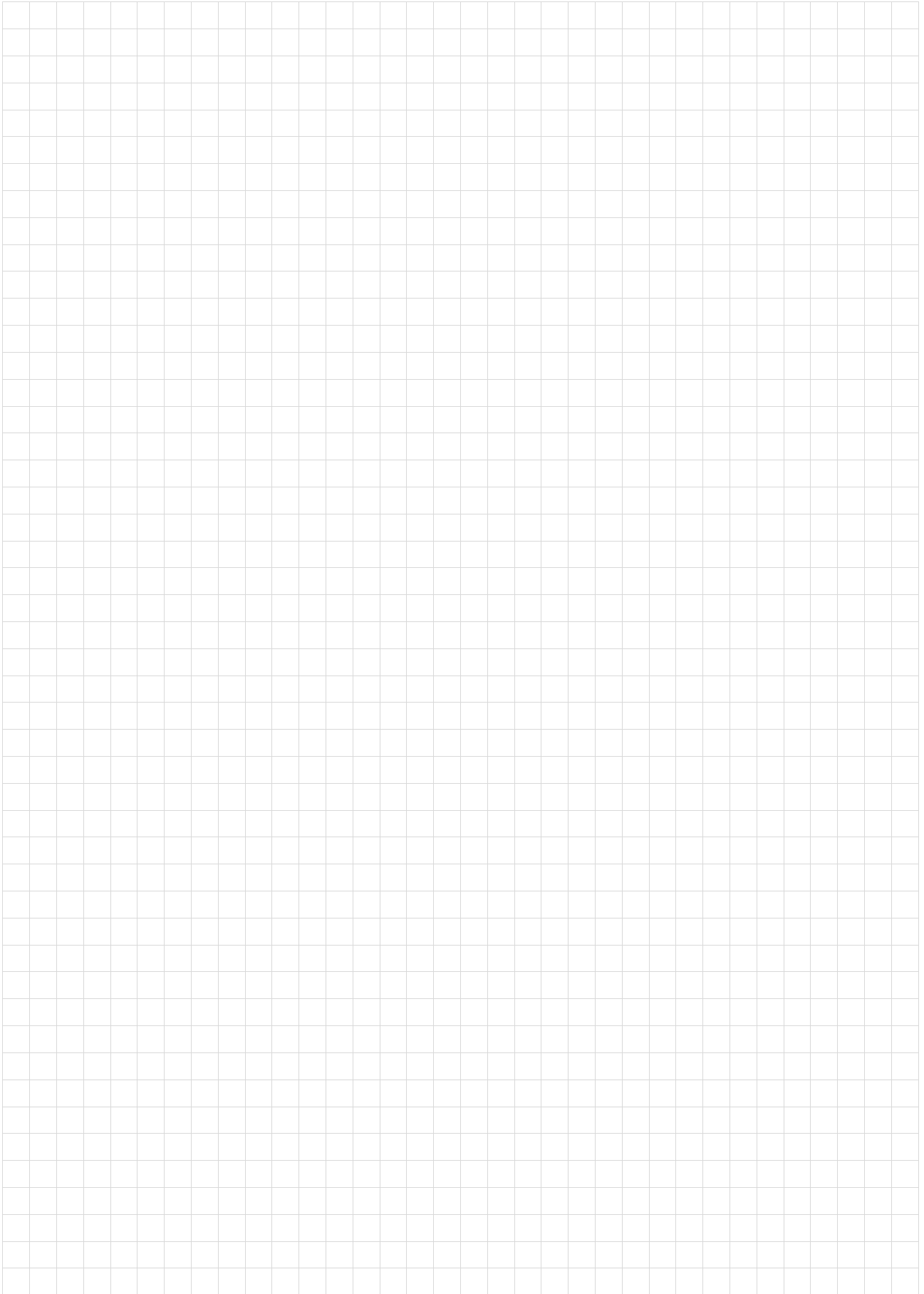
箱体护罩	
TAS10A040	26
TAS10A160	30
型号描述	10

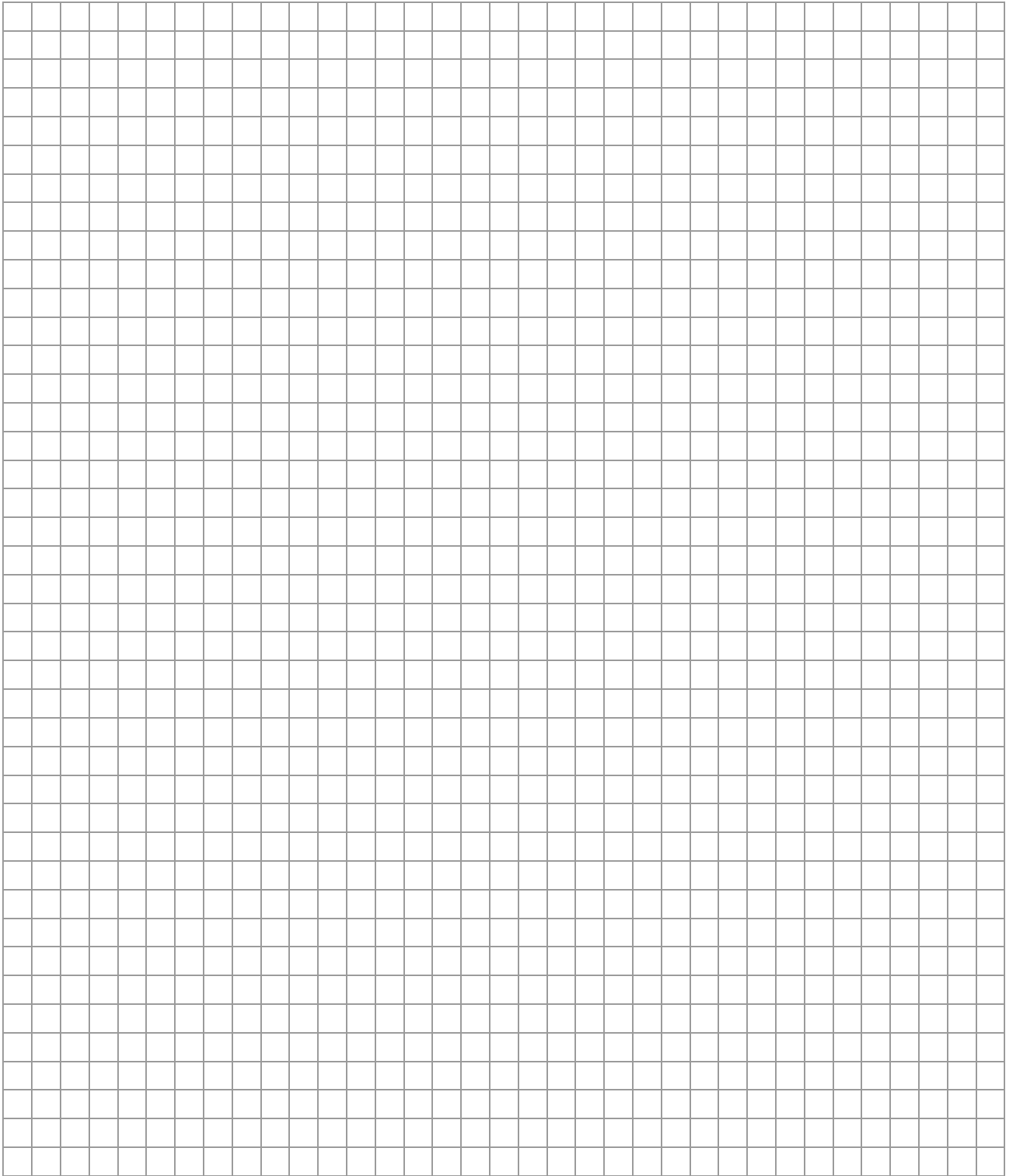
Y

运输	7
----------	---

Z

质保承诺	5
质保范围	5
装配	8
状态栏	
维护	34
组成	
同章节相关的安全提示	4







SEW-EURODRIVE
Driving the world

SEW
EURODRIVE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG
P.O. Box 3023
D-76642 Bruchsal/Germany
Phone +49 7251 75-0
Fax +49 7251 75-1970
sew@sew-eurodrive.com

→ www.sew-eurodrive.com